

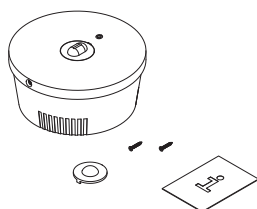
PL Oprawa awaryjna / EN Emergency Fixture / DE Notleuchte / RU Аварийный светильник / CS Nouzové svítidlo / SK Nůdzové osvetlenie / HU Vészvilágító lámpatest / HR Rezervna svjetiljka / FR Luminaire d'urgence / ES Foco de emergencia / IT Piafoniara di emergenza / RO Corp de iluminat de urgență / LT Avarinis šviestuvas / LV Avārijas gaismeklis / ET Avariivalgusti / PT Luminária de emergência / BE Святильник аварийны / UK Аварийний світильник / BG Аварийна лампа / SL Zaslna razsvetljava / BS Rezervna svjetiljka / SRP Rezervna svjetiljka / SR Резервна светилка / MK Резервна светилка / MO Corp de iluminat de urgență



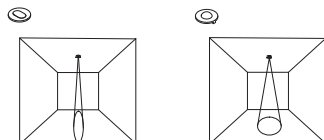
LD-OGLA3W-L4-00	3h	3,2V; 1800mAh; LiFePO4	5902801689727
LD-OGLA3W-L4-10	3h	3,2V; 1800mAh; LiFePO4	5902801689666



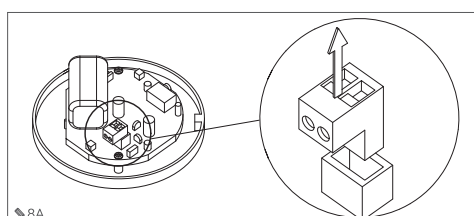
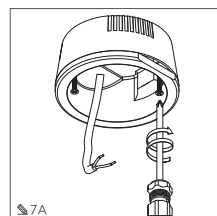
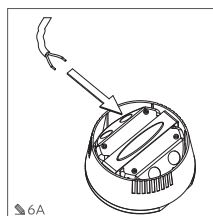
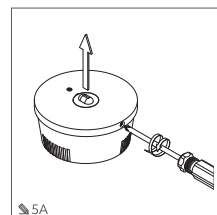
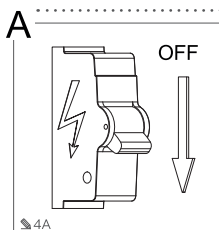
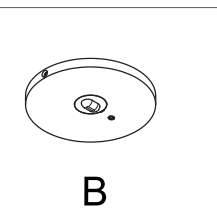
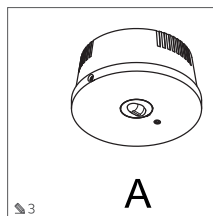
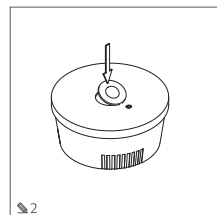
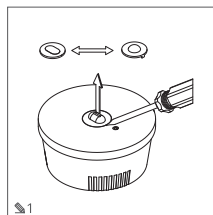
PL Skład zestawu / EN This set consists of / DE Bestandteile des Sets / RU Состав набора / CS Složení soupravy / SK Zloženie súpravy / HU A készlet tartalma / HR Sastav kompleta / FR Composition du kit / ES Composición del kit / IT Contenuto del kit / RO Setul include / LT Rinkinio turinys / LV Komplekta sastāvs / ET Komplekti komponendid / PT O conjunto inclui / BE Склад комплекта / UK Склад набору / BG Състав на комплекта / SL Sestava kompleta / BS Sastav kompleta / SRP Sastav kompleta / SR Sastav kompleta / MK Sostavot na setot / MO Setul include:

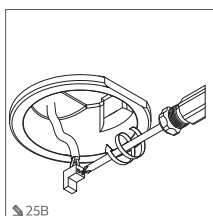
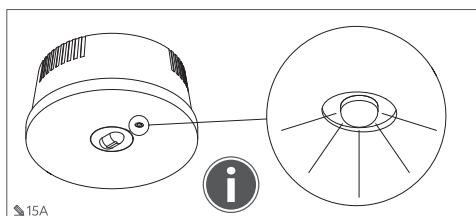
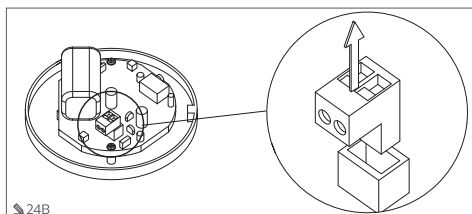
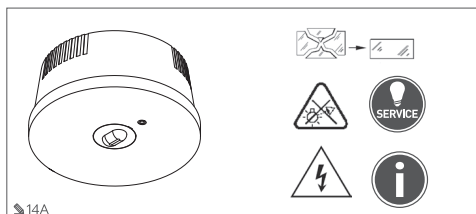
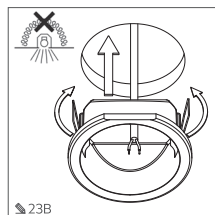
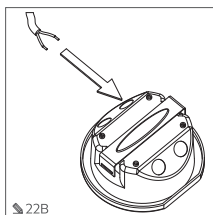
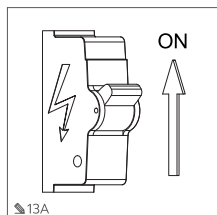
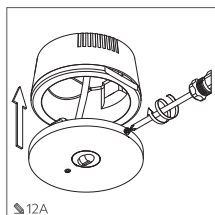
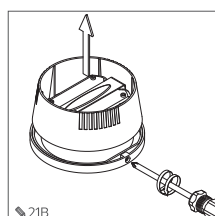
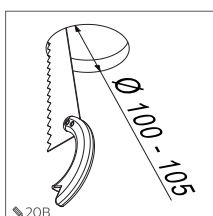
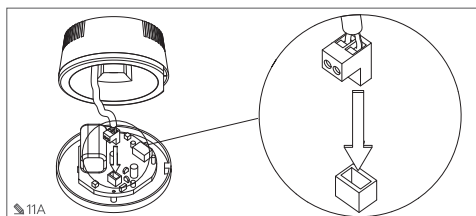
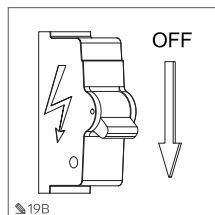
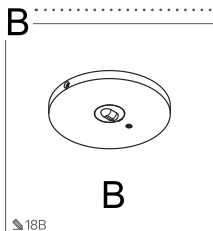
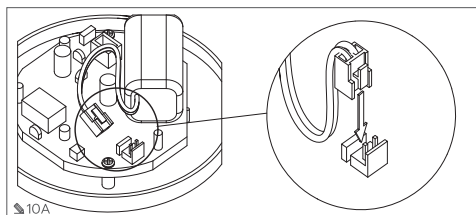
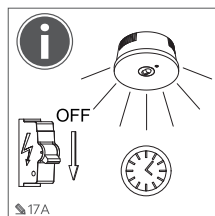
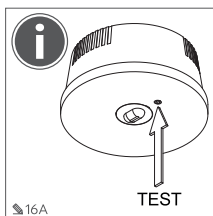
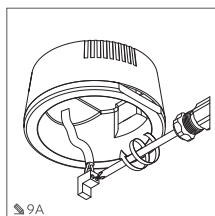


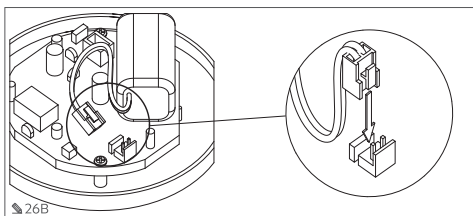
PL 2 rodzaje soczewek do wyboru: okrągła i owalna / EN 2 types of lenses to choose from: round and oval / DE 2 Linsentypen zur Auswahl: rund und oval / RU 2 вида линз на выбор: круглая и овальная / CS Pro výběr jsou k dispozici dva druhy čoček: kulatá a oválná / SK 2 typy šošoviek na výber: okrúhla a oválna / HU 2 féle választható lencse: kerek és ovális / HR 2 vrste leća koje možete odabrati: okrugle i ovalne / FR 2 types de lentilles au choix : ronde et ovale / ES 2 tipos de lentes para escoger: redonda y oval, / IT Due tipi di lenti tra cui scegliere: rotonda e ovale / RO 2 tipuri de lentile la alegere: rotundă și ovală / LT Galima rinkintis iš 2 tipų lęšių: apvalaus ir ovalaus, / LV Divi lēcu veidi izvēlei: apaļa un ovāla / ET Valida 2 sorti läätsede vahel: ümarate ja ovaalsete / PT 2 tipos de lentes à escolha: redonda e oval / BE 2 typы лінзаў на выбар: круглая і авальная / UK 2 типи лінз на вибір: круглі та овальні / BG 2 вида лещи по избор: кръгла и овална / SL Izbirate lahko med dvema vrstama leč: okroglimi in ovalnimi / BS 2 vrste leća koje možete odabrati: okrugle i ovalne / SRP 2 vrste leća koje možete odabrati: okrugle i ovalne / SR 2 vrste sočiva po izboru: okrugla i ovalna / MK 2 tipa leki što možete da gi izaberete: krug i ovalni / MO 2 tipuri de lentile la alegere: rotundă și ovală



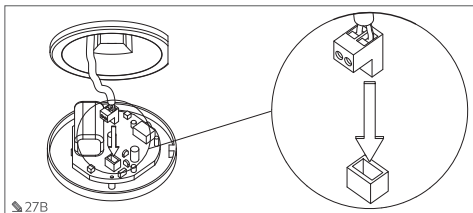
PL Instrukcja montażu / EN Assembly instruction / DE Montageanleitung / RU Инструкция по установке / CS Montážní návod / SK Montážna príručka / HU Rögzítési útmutató / HR Upute za montažu / FR Instruction de montage / ES Manual de montaje / IT Istruzioni di montaggio / RO Instrucțiuni de montaj / LT Montavimo instrukcija / LV Montāžas instrukcija / ET Paigaldamise juhend / PT Instruções de montagem / BE Инструкция сборки / UK Інструкція з установкою / BG Инструкция за монтаж / SL Navodila za montažo / BS Upute za montažu / SRP Uputstva za montažu / SR Uputstva za montažu / MK Upatstva za sobiranje / MO Instrucțiuni de montaj:



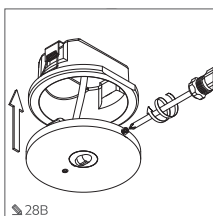




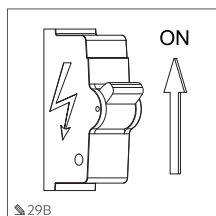
26B



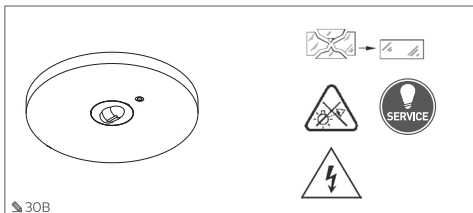
27B



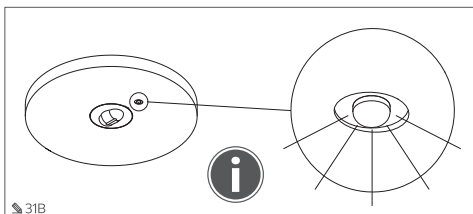
28B



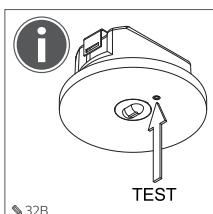
29B



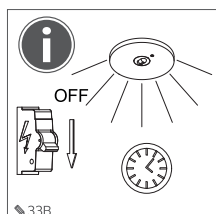
30B



31B



32B



33B

i 15A, 31B PL Po podłączeniu zasilania i akumulatora zapala się lampka (LED indicator) sygnalizująca prawidłowy proces ładowania. / **EN** Once the power supply and battery are connected the LED indicator starts flashing to show a correct charging action. / **DE** Wenn die Stromversorgung und der Akku angeschlossen sind, leuchtet die Kontrollleuchte (LED indicator) auf, die den korrekten Ladevorgang signalisiert. / **RU** После подключения питания и аккумулятора включится лампочка (светодиодный индикатор), сигнализирующая о правильном процессе зарядки. / **CS** Po připojení napájecího zdroje a baterie se rozsvítí kontrolka LED (LED indicator), která signalizuje správný proces nabíjení. / **SK** Keď pripojíte napájanie a akumulátor, zasvieti kontrolka (LED indicator), ktorá informuje o prebiehajúcom nabíjaní. / **HU** A tápellátás és az akkumulátor csatlakoztatását követően felvilág a lámpa (LED indicator), ami a töltési folyamat helyességére utal. / **HR** Nakon spajanja napajanja i akumulatora pokazivač (LED indikator) svijetli kako bi signalizirao ispravan postupak punjenja. / **FR** Lorsque l'alimentation et la batterie sont connectées, le témoin (indicateur DEL) s'allume pour indiquer le processus de charge correct. / **ES** Después de conectar la alimentación y el acumulador, se enciende el indicador LED (LED indicator) que señala el proceso de carga correcto. / **IT** Dopo aver collegato l'alimentazione e la batteria si accende la spia (LED indicator) per segnalare che il processo di ricarica è corretto. / **RO** După conectarea sursei de alimentare și a bateriei, lampă (indicatorul LED) se aprinde semnălzând procesul corect de încărcare. / **LT** Prijungus maitinimo šaltinį ir akumuliatorių, indikatorius (LED indikator) šviečia ir įspėja, kad įrenginys tinkamai įkraunamas. / **LV** Pēc barošanas avota un akumulatora pieslēgšanas iedegas indikators (LED indikator), kas signalizē pareizu lādēšanas procesu. / **ET** Peale toite ja aku ühendamist süttib laadimise õigest signaalseirv lambike (LED indikator). / **PT** Quando a fonte de alimentação e a bateria estão ligadas, a lâmpada (LED indicator) acende-se para indicar o processo de carregamento correto. / **BE** Пасля далучэння сілкавання і акумулятара пачынае гарэць лямпачка (LED indicator), якая сігналізуе правільны працэс зарадка. / **UK** Після підключення джерела живлення та акумулятора загоріться індикаторна лампочка (LED indicator), що сигналізує правильний процес зарядки. / **BG** След свързване на захранването и акумулатора ще светне индикаторната лампа (LED indicator), сигнализирайки правилен процес на зареждане. / **SL** Po priključitju napajanja in akumulatorja zasveti lučka (LED indikator), ki signalizira pravilni postopek polnjenja. / **BS** Nakon spajanja napajanja i akumulatora pokazivač (LED indikator) svijetli kako bi signalizirao ispravan postupak punjenja. / **SPR** Nakon spajanja napajanja i akumulatora pokazivač (LED indikator) svijetli kako bi signalizirao ispravan postupak punjenja. / **SR** Nakon priključivanja napajanja i baterije, upaliće se lampica (LED indikator) koja signalizira pravilan proces punjenja. / **MK** Otkako će se povrat napojenosti i baterije, sveti indikator (LED indikator) za da se pokaže pravilna postak za polnjenje. / **MO** După conectarea sursei de alimentare și a bateriei, becul (indicator LED) se aprinde semnălzând procesul corect de încărcare.

i PL Pierwsze ładowanie oprawy powinno trwać nieprzerwanie 48 godz., w tym czasie nie odcłazyć zasilania, ani nie przeprowadzać testów świecenia awaryjnego. Po naładowaniu zaleca się przeprowadzić test pełnego rozładowania akumulatora i po nim ponownie naładować. Czas ładowania akumulatorów po wykonaniu pełnego testu minimum 24h.

Oprawa powinna być regularnie testowana zgodnie z miejscowymi przepisami, a wyniki testów zapisywane i przechowywane na potrzeby kontroli przeciwpożarowej.
- raz dziennie sprawdzić świecenie kontrolki ładowania (15A, 31B)
- raz w miesiącu sprawdzić czy oprawa świeci awaryjnie - naciśnij przycisk TEST (16A, 32B) lub odcłazyć zasilanie.
- raz na rok odcłazyć zasilanie i sprawdzić czy oprawa świeci znamionowy czas w trybie awaryjnym (17A, 33B) . W przypadku zbyt krótkiego czasu naładować akumulatory (minimum 24 godziny) i ponownie przeprowadzić test. Jeśli ponownie test wypadł negatywnie należy wymienić akumulatory

Jeżeli mimo poprawnego naładowania akumulatora oprawa nie wytrzymuje już znamionowego czasu pracy awaryjnej konieczne należy wymienić akumulator. Sugerowana wymiana akumulatorów nie rzadziej niż co 4 lata.
- wymianę akumulatora może wykonywać tylko osoba kompetentna

W czasie składowania i transportu produktu akumulator musi być odcłazy. Akumulator po pierwszym naładowaniu musi być regularnie doładowywany (nawet podczas składowania).

i EN Ensure the first charging lasts for 48 hrs without any breaks, so do not disconnect the power supply or carry out emergency light tests. Once charged, a full battery discharge test is recommended followed by recharging. The battery charging time after a full test is not less than 24 hrs.

Carry out tests of the fixture in compliance with local regulations, and the keep a record of test results for the purpose of fire inspection.

check the charger indicator light once a day (15A, 31B)
check the emergency light of the fixture once a month - press the TEST push button (16A, 32B) or power off.

power off once a year and check the fixture light in the emergency mode for rated time (17A, 33B). If the time is too short, recharge the batteries for a minimum of 24 hrs and repeat the test. Should the test fail again, exchange the batteries.

If, despite the battery being recharged correctly, the fixture fails to last for its rated emergency operation time, ensure the battery is replaced. Replacing batteries every 4 years or more frequently is advised.

battery replacement may only be performed by a competent person
Ensure the battery is disconnected during storage and transport of the product. Ensure the battery is recharged on a regular basis after the first charging (this applies to storage time too).

i DE Der erste Ladevorgang der Leuchte sollte 48 Stunden ununterbrochen dauern; während dieser Zeit darf die Leuchte nicht vom Stromnetz getrennt werden und es sollten keine Notbeleuchtungstests durchgeführt werden. Es wird empfohlen, nach dem Aufladen einen Vollentladetest des Akkus durchzuführen und ihn anschließend wieder aufzuladen. Die Ladezeit der Akkus nach einem vollständigen Test beträgt mindestens 24 Stunden.

Die Leuchte sollte regelmäßig gemäß den örtlichen Vorschriften getestet und die Testergebnisse sollten aufgezeichnet und für Brandschutzzwecke gespeichert werden.

Überprüfen Sie einmal täglich die Funktion der Ladekontrollleuchte **15A, 31B**.
Überprüfen Sie einmal monatlich, ob die Leuchte im Notbetrieb leuchtet – drücken Sie die TEST-Schalter **16A, 32B** oder schalten Sie die Stromversorgung aus.
Schalten Sie einmal jährlich die Stromversorgung aus und überprüfen Sie, ob die Leuchte über die gesamte Nennbetriebsdauer im Notbetrieb **17A, 33B** leuchtet. Wenn die Leuchte zu kurz leuchtet, laden Sie die Akkus (mindestens 24 Stunden) auf und wiederholen Sie den Test. Wenn der Test erneut fehlschlägt, ersetzen Sie die Akkus.
Wenn die Leuchte trotz korrekter Aufladung des Akkus nicht über die gesamte Nennbetriebsdauer im Notbetrieb leuchtet, muss der Akku ausgetauscht werden. Empfehlener Akkuwechsel mindestens alle 4 Jahre.
Der Akkuwechsel darf nur von einer fachkundigen Person durchgeführt werden.
Der Akku muss während der Lagerung und des Transports abgeklemmt werden. Der Akku muss nach dem ersten Aufladen regelmäßig aufgeladen werden (auch während der Lagerung).

I RU Первый зарядка светилника должна продолжаться непрерывно в течение 48 часов, в это время нельзя отключать питание и нельзя проводить тесты аварийного освещения. После зарядки рекомендуется провести тест полного разряда аккумулятора и после этого снова его зарядить. Время зарядки аккумуляторов после выполнения полного теста – минимум 24 часа.

Светильник следует регулярно тестировать в соответствии с местными правилами, а результаты тестов должны фиксироваться и храниться для целей противопожарной проверки.

один раз в день проверить свет контрольного индикатора зарядки **15A, 31B**
один раз в месяц проверить, светит ли светильник аварийным светом – нажать кнопку TEST **16A, 32B** или отключить питание.

один раз в год отключить питание и проверить, светит ли светильник расчетное время в аварийном режиме **17A, 33B** . В случае слишком короткого времени, зарядить аккумуляторы (минимум 24 часа) и повторно провести тест. Если новый тест привел к негативному результату, следует заменить аккумуляторы.

Если несмотря на правильный заряд аккумулятора светильник уже не выдерживает расчетного времени аварийной работы, обязательно следует заменить аккумулятор. Предлагается заменять аккумуляторы не реже 1 раза в 4 года.

замену аккумулятора может выполнять только компетентный сотрудник
Во время складирования и транспортировки продукта аккумулятор должен быть отключен. Аккумулятор после первой зарядки должен регулярно подзаряжаться (даже во время нахождения на складе).

I CS První nabíjení svítidla musí trvat nepřetržitě 48 hodin, v tomto čase neodpojujete napájení, ani neprováděte testy nouzového osvětlení. Po nabití se doporučuje provést test úplného vybití baterie a potom znovu nabít. Po provedení testu úplného vybití musí baterie minimálně 24 hodin.

Svítidlo je třeba pravidelně testovat v souladu místními předpisy a výsledky testů zapisovat a uschovávat pro potřeby protipožární kontroly.

denně kontrolovat funkci - světlo kontroly nabíjení **15A, 31B**
jednou měsíčně zkontrolovat, zda svítidlo funguje v nouzovém režimu – stiskněte tlačítko TEST **16A, 32B** nebo odpojte napájení.

jednou za rok odpojte napájení a zkontrolovat, zda svítidlo v nouzovém režimu funguje po celou dobu jmenovitého času **17A, 33B** . V případě příliš krátkého času práce v nouzovém režimu je třeba nabít baterie (minimálně 24 hodin) a test provést znovu. Pokud test opět skončil s negativním výsledkem, je třeba baterie vyměnit.

Jestliže svítidlo při správném nabití baterie již nevydrží pracovat po celou dobu jmenovitého času nouzového režimu, je nutné baterie vyměnit. Doporučený interval výměny baterií - nejméně jednou za 4 roky.

výměnu baterie smí provádět pouze kompetentní osoba
V době skladování a při transportu musí být baterie vypnutá. Baterie po prvním nabití musí být pravidelně dobíjena (i při skladování).

I SK Prvé nabíjanie svietidla musí trvať nepreerušene 48 hod., v tom čase neodpojaíte napájanie, ani nevykonávate testy núdzového osvetlenia. Po nabití odporúčame vykonať test úplného vybitia akumulátora a potom opätovne úplne nabíť. Nabíjanie akumulátorov po vykonaní úplného testu musí trvať minimálne 24 hod.

Svietidlo sa musí pravidelne testovať v súlade s miestnymi predpismi, a výsledky testov musia byť zapísané a uchovávané na potreby protipožiarnej ochrany.

raz denne skontrolovat svestenie kontroly nabijania **15A, 31B**
raz mesačne skontrolovat, či funguje núdzové osvetlenie – stlačte tlačidlo TEST **16A, 32B** alebo odpojte el. napätie.

raz ročne odpojte el. napätie a zkontrolujte, či svietidlo po odpojení od el. napätia svieti v stanovenom čase **17A, 33B** . V prípade, ak po odpojení el. napätia svietidlo svieti príliš krátko, akumulátory nabite (minimálne 24 hod.) a opäť vykonajte test. V prípade, ak bude aj opäť výsledok test negatívny, vymeňte akumulátory.

Ak svietidlo napriek tomu, že akumulátor bol správne nabitý, nedokáže svietiť počas stanoveného času, bezpodmienečne vymeňte akumulátor. Odporúčame, aby ste akumulátory vymieňali aspoň raz za 4 roky.

akumulátory môže vymieňať iba kompetentná osoba
Akumulátory musí byť počas skladovania a prepravy výrobku odpojený. Akumulátor sa musí po prvom úplnom nabití pravidelne dobíjať (aj počas skladovania).

I HU A lámpatestet először legalább 48 órán keresztül töltse szét nélkül, ezalatt ne húzza ki a tápellátást és ne hajtás vége ismét az ellenőrzést. A feltöltést követően ajánlott az akkumulátor teljeslen lemeríteni és ismét teljesen feltölteni. Az akkumulátorok töltési ideje a teljes lemerítés követően legalább 24 óra.

A lámpatestet rendszeresen ellenőrizze a helyi előírásoknak megfelelően, a vizsgálati eredményeket pedig jegyezze fel és őrizze meg távfűvelési ellenőrzés céljából.

naponta egyzer ellenőrizze a töltésvisszajelző lámpa működését **15A, 31B**
havonta egyzer ellenőrizze a lámpatest vizsgálóitását - nyomja meg a TEST **16A, 32B** gombot vagy szüntesse meg a tápellátást.

évente egyzer szüntesse meg a tápellátást és ellenőrizze, hogy a lámpatest vizsgálóitását

módban névleges ideig világit-e **17A, 33B** . Túl rövid idő esetén töltse fel az akkumulátort (legalább 24 óra) és hajtás vége ismét az ellenőrzést. A lámpatest vizsgálóitás módján nem világit névleges ideig, akkumulátorcseréje van szükség. Ajánlott az akkumulátort legfeljebb 4 évente cserélni.

Ha az akkumulátor helyes feltöltése ellenére a lámpatest vizsgálóitás módján nem világit névleges ideig, akkumulátorcseréje van szükség. Ajánlott az akkumulátort legfeljebb 4 évente cserélni.

az akkumulátort kizárólag megfelelő képesséssel rendelkező személy cserélheti a termék ráktárolásakor és szállításakor csatlakoztassa le az akkumulátort. Az akkumulátort az első feltöltést követően rendszeresen tölteni kell (még ráktárolásakor is).

I HR Prvo punjenje svjetiljke trebalo bi trajati 48 sati, a to za vrijeme ne isključuje napajanje i ne obavljaite ispitivanja nužne rasvjetle. Nakon punjenja, preporučuje se izvršiti potpuno pražnjenje akumulatara i naknadno napuniti. Vrijeme punjenja akumulatara nakon vršenja potpunog testa, najmanje 24 sata.

Svjetiljku treba redovito ispitivati u skladu s lokalnim propisima i rezultate ispitivanja pohraniti i sačuvati u svrhu zaštite od požara.

jednom dnevno provjeravajte rad indikatora punjenja **15A, 31B**
jednom mjesечно provjerite svijetli li svjetiljka – pritisnite tipku TEST **16A, 32B** ili isključite napajanje.

jednom godišnje isključite izvor napajanja i provjerite da li svjetiljka svijetli nazivnim vremenom u nužnom načinu **17A, 33B** . Ako je vrijeme prekratk, napunite akumulator (minimalno 24 sata) i ponovno testirajte. Ako test ponovo ne uspije, zamijenite akumulator.

Ako svjetiljka ne može izdržati nazivno vrijeme u slučaju nužde unatoč ispravnom punjenju akumulatara, potrebno je zamijeniti akumulator novim. Predložena zamjena akumulatara ne rjeđe nego svakih 4 godina.

zamjenu akumulatara smije obavljati samo stručna osoba

Tijekom skladištenja i transporta proizvoda akumulator mora biti iskopčan. Nakon prvog punjenja (čak i tijekom skladištenja) akumulator se mora redovito puniti.

I FR La première charge du luminaire doit durer 48 heures en continu, pendant laquelle il ne faut pas débrancher l'alimentation électrique ni effectuer de tests d'éclairage de secours. Après la charge, il est recommandé d'effectuer un test de décharge complète de la batterie et de la recharger ensuite. Durée de charge des batteries après un test complet d'au moins 24 heures.

Le luminaire doit être régulièrement testé conformément aux réglementations locales et les résultats des tests doivent être enregistrés et stockés en vue de contrôler le système de lutte contre l'incendie.

contrôler une fois par jour l'éclairage de la lampe témoin de charge **15A, 31B**
une fois par mois, vérifiez si le luminaire s'allume en cas d'urgence - appuyez sur le bouton TEST **16A, 32B** ou débranchez l'alimentation électrique.

une fois par an, couper l'alimentation électrique et vérifier si le luminaire éclaire pendant la durée nominale en mode secours **17A, 33B** . Si la durée est trop courte, recharger les batteries (minimum 24 heures) et relancer le test. Si le test était à nouveau négatif, remplacez les batteries.

Si, malgré une charge correcte de la batterie, le luminaire ne peut plus assurer la durée nominale de fonctionnement de secours, il est nécessaire de remplacer la batterie. Remplacement suggéré des accumulateurs au moins tous les 4 ans.

l'accumulateur ne peut être remplacé que par une personne compétente

La batterie du produit doit être débranchée pendant le stockage et le transport. La batterie doit être rechargée régulièrement après la première charge (même pendant le stockage).

I ES La primera carga del foco deberá durar 48 horas sin parar, en ese tiempo no desconecte la alimentación ni realice pruebas de iluminación de emergencia. Después de la carga, es recomendable realizar una prueba de descarga total del acumulador y volver a cargarlo. El tiempo de carga de los acumuladores después de la prueba completa es de 24 horas como mínimo.

El foco debe someterse a pruebas regulares de acuerdo con la legislación local; los resultados de las pruebas deben apuntarse y guardarse para una eventual inspección contra incendios. Compruebe el encendido de la luz indicadora de carga una vez al día **15A, 31B**.

Compruebe si el foco funciona en modo de emergencia una vez al mes: pulse el botón TEST **16A, 32B** o desconecte la alimentación.

desconecte la alimentación una vez al año y compruebe si el foco está encendido durante el tiempo nominal en modo de emergencia **17A, 33B** . Si el tiempo de encendido es demasiado corto, cargue los acumuladores (24 horas como mínimo) y vuelva a realizar la prueba. Si el resultado es negativo de nuevo, es necesario sustituir los acumuladores.

A la pesar de la carga correcta del acumulador el foco no soporta el tiempo nominal de trabajo en modo de emergencia, es necesario sustituir el acumulador. La sustitución sugerida del acumulador es cada 4 años como mínimo.

la sustitución del acumulador puede ser llevada a cabo solo por una persona competente.

Durante el almacenamiento y transporte del producto el acumulador debe estar desconectado. El acumulador después de la primera carga debe recargarse con regularidad (también durante el almacenamiento).

I IT La prima ricarica dell'apparecchio di illuminazione dovrebbe durare 48 ore, periodo durante il quale non si deve scollegare l'alimentazione e non fare le prove di illuminazione d'emergenza. A ricarica terminata, si raccomanda di effettuare il test di scarico completo della batteria e di effettuare nuovamente la ricarica. Il tempo di ricarica delle batterie dopo il test completo è di almeno 24 ore.

L'apparecchio di illuminazione deve essere regolarmente testato secondo le norme locali e i risultati dei test devono essere registrati e conservati al fine di prevenire incendi.

una volta al giorno controllare se la spia di emergenza è accesa **15A, 31B**

una volta al mese controllare se l'apparecchio di illuminazione è acceso in modalità di emergenza – premere il pulsante TEST **16A, 32B** o scollegare l'alimentazione

una volta all'anno scollegare l'alimentazione e controllare se l'apparecchio di illuminazione è acceso in modalità di emergenza **17A, 33B** . In caso di tempi troppo brevi ricaricare le batterie (min. 24 ore) e rifare il test. Se i risultati del test sono negativi, occorre sostituire le batterie.

Se, nonostante una ricarica corretta della batteria, l'apparecchio di illuminazione non resiste più

al tempo di lavoro in modalità di emergenza, la batteria deve essere sostituita. Si raccomanda di sostituire le batterie almeno ogni 4 anni.
La sostituzione della batteria può essere effettuata solo da una persona competente.
Durante lo stoccaggio e il trasporto del prodotto la batteria deve essere scollegata. Dopo la prima ricarica la batteria deve essere regolarmente ricaricata (anche durante lo stoccaggio).

IO Prima incarcare a corpolui de iluminat trebuie să dureze 48 de ore neîntrerupt, în acest timp nu deconectați sursa de alimentare și nu efectuați teste de iluminare de urgență. După încarcare, se recomandă efectuarea unui test de descărcare completă a bateriei și apoi o reîncărcare. Durata de încărcare a bateriilor, după efectuarea unui test complet, este de cel puțin 24 de ore.

Corpol de iluminat trebuie testat în mod regulat în conformitate cu regulamentele locale, iar rezultatele testelor să fie salvate și stocate pentru nevoile unui control antincendiu.
verificați o dată pe zi iluminarea luminii de control al încărcării (15A, 31B)
verificați o dată pe lună dacă corpol de iluminat se aprinde în caz de urgență - apăsați butonul TEST (16A, 32B) sau deconectați alimentarea.
deconectați alimentarea o dată pe an și verificați dacă corpol de iluminat rămâne aprins pentru timpul nominal în regim de urgență (17A, 33B). Dacă timpul este prea scurt, încărcăți bateriile (minim 24 de ore) și efectuați testul din nou. Dacă rezultatul testului este negativ din nou, înlocuiți bateriile.
Dacă corpol de iluminat nu mai poate respecta timpul nominal de urgență, în ciuda încărcării corecte a bateriei, aceasta trebuie neapărat înlocuit. Înlocuirea sugerată a bateriilor, cel puțin o dată la 4 ani.
Înlocuirea bateriei poate fi efectuată numai de o persoană competentă
În timpul depozitării și transportului produsului, bateria trebuie deconectată. După primă încărcare, bateria trebuie reîncărcată în mod regulat (chiar și în timpul depozitării).

LT Pirmasis švietusio įkrovimas turi trukti 48 valandas, tuo metu neatjunkite maitinimo šaltinio ir neatliukite avarinio apšvietimo bandymo. Įkrovus rekomenduojama atlikti visą akumuliatoriaus išsikrovimo bandymą, tada vėl jį įkrauti. Akumuliatorių, atlikus bandymą, reikia krauti mažiausiai 24 valandas.

Švietus tas turi būti reguliariai tikrinamas pagal vietines taisykles, o bandymų rezultatai užrašomi ir saugomi priešgaisrinės saugos tikslais.
Kartą per dieną patikrinkite įkrovos indikatoriaus lemputę (15A, 31B).
Kartą per mėnesį patikrinkite, ar švietusvas šviečia avarinio režimu, t. y. spustelėkite mygtuką TEST (16A, 32B) arba atjunkite maitinimą.
Kartą per metus atlikite maitinimo šaltinį ir įkrovimą, ar įrenginys apšviečia nominalų laiką avarinio režimu (17A, 33B). Jei laikas per trumpas, įkraukite akumuliatorius (mažiausiai 24 valandas) ir pakartotinai atlikite bandymą. Jei bandymas vėl nepavyksta, pakeiskite akumuliatorius.
Jei švietusvas neatitinka nominalaus avarinio laiko, nesvarbu, kad akumuliatoriaus tinkamai įkrautas, reikia jį pakeisti. Rekomenduojama keisti akumuliatorius ne rečiau kaip kas 4 metus. Akumuliatorių pakeisti gali tik kompetentingas asmuo.
Saugant ir gabenant gaminį, akumuliatorius turi būti atjungtas. Akumuliatorių po pirmojo įkrovimo reikia įkrauti reguliariai (net laikant).

LV Pirmajai gaismekļa lādēšanai ir jāilgst nepārtraukti 48 stundas, šajā laikā neatšlēdziet barosānas avotu un neievietat avārijas degšanas testu. Pēc uzslēdzšanas ieteicams veikt akumulatora pilnīgas izlādes testu un uzādēt to atkārtoti. Akumulatoru lādēšanas laiks pēc pilnīga testa veikšanas ir vismaz 24 h.

Gaismeklis ir regulāri jātestē atbilstoši vietējiem tiesību aktu noteikumiem, un testa rezultāti jāpieraksta un jāglabā ugunsdrošības pārbaudes vajadzībām.
Vienu reizi dienā pārbaudiet lādēšanas indikatora degšanu (15A, 31B).
Vienu reizi mēnesī pārbaudiet, vai gaismeklis dzīvo avārijas režīmā – nospiediet pogu "TEST" (16A, 32B) vai atslēdziet barosānas avotu.
Vienu reizi gadā atslēdziet barosānas avotu un pārbaudiet, vai gaismeklis deg nominālo laiku avārijas režīmā (17A, 33B). Pārāk īsa degšanas laika gadījumā uzslēdziet akumulatorus (vismaz 24 stundas) un atkārtojiet testu. Ja testa rezultāts atkal ir negatīvs, nomainiet akumulatorus.
Ja, neskatoties uz pareizu akumulatora uzslādi, gaismeklis neiztur darbības avārijas režīmā nominālo laiku, jānomaina nomainiet akumulatoru. Akumulatorus ieteicams nomainīt ne retāk kā ik pēc 4 gadiem.
Akumulatoru nomainīvar veikt tikai kvalificēta persona.
Izstrādājuma uzglabāšanas un transportēšanas laikā akumulatoram ir jābūt atslēgtam. Pēc pirmās akumulatora uzlādēšanas tas ir regulārā jāuzlādē [pat uzglabāšanas laikā].

ET Valgusti esimene laadimine peab kestma katkestamatuldi 48 tundi, sellel ajal ei tohi mitte lahti ühendada ega avariaaruveste teste mitte läbi viia. Peale täislaadimist on soovitatav läbi viia aku täieliku tühjakslaadimise test ja seejärel uuesti täis laadida. Peale täieliku testi läbiviimist peab akude laadimine kestma vähemalt 24h.

Valgusti tule kontrollaks kohalike eeskirjade regulaarselt testida ja testide tulemused tulehutusete kontrolli tarbeks üles kirjutada ning säilitada.
kontrollida kord päevas laadimise kontroll-lambi põlemist (15A, 31B)
kontrollida kord kuus kas valgusti avari korral põleb - vajutada nuppu TEST (16A, 32B) või ühendada talle lahti.
ühendada kord aastas talle lahti ja kontrollida kas valgusti põleb avariarežiimis minimaalse aja jooksul (17A, 33B). Liiga lühikeseks aja korral laadida akud (vähemalt 24 tundi) ja viia test uuesti läbi. Kui testi tulemused on uuesti negatiivsed tuleb akud välja vahetada.
Kui hoolimata korralikult laetud akust valgusti enam minimaalselt avaritõrjõega vastu ei pea, tuleb akud kindlasti välja vahetada. Soovitatav akud vahetus mitte harvemini kui iga 4 aasta järel, akut võib välja vahetada ainult kompetentne isik
Toote ladustamise ja transpordi ajal peab akud olema lahti ühendatud. Akut tuleb peale esimest laadimist korrapäraselt juurde laadida (isegi ladustamise ajal).

PT O primeiro carregamento da luminária deve durar continuamente por 48 horas, durante as quais não desligue a alimentação elétrica nem realize testes de iluminação de emergência. Após o carregamento, recomenda-se efetuar um teste

de descarga completa da bateria e depois, voltar a carregá-la. O tempo de carga das baterias após o teste completo é de pelo menos 24 horas.

A luminária deve ser regularmente testada de acordo com os regulamentos locais, e os resultados dos testes registados e armazenados para efeitos de controlo de proteção contra incêndios.
verifique a luz da lâmpada de controlo uma vez por dia (15A, 31B)
uma vez por mês, verifique se a luminária emite a luz em caso de emergência - prima o botão TEST (16A, 32B) ou desligue a alimentação elétrica.
uma vez por ano, desligue a fonte de alimentação e verifique se a luminária emite a luz durante o tempo nominal no modo de emergência (17A, 33B). Se o tempo for demasiado curto, carregue as baterias (mínimo 24 horas) e repita o teste. Se o teste for negativo novamente, substitua as baterias.
Aves, apesar do carregamento adequado da bateria, a luminária já não conseguir suportar o tempo nominal de iluminação de emergência, é necessário substituir a bateria. Recomenda-se substituir as baterias pelo menos uma vez a cada 4 anos.
a bateria só pode ser substituída por uma pessoa competente
A bateria deve ser desligada durante o armazenamento e o transporte. A bateria deve ser recarregada regularmente após a primeira carga (mesmo durante o armazenamento).

BE Перша зарядка лампи повинна тривати 48 годин, тим часом не відключайте сілківання, не виконайте тстату аварійного свчання. Після зарядки рекомендується зробити тст на поівне разрядження акумулятора і після цього поівною зарядити. Час зарядки акумуляторів після здійснення поівної тзавання - мінімум 24 години.

Лампу необхідно регулярно тзавати з адгаведущі з локальними правилами, а виникі тстату збавідні з захоуачі для супротивляжарного контролю.
раз на день перевіряйте, чи гарить лампачка зарядки (15A, 31B)
раз на місяць перевіряйте, чи гарить лампа аварійна - націснюю клавшіву TEST (16A, 32B) або відключіть сілківання.
раз на год відключіть електрисілківання і перевіряйте, чи гарить свчялніць номінальний час у аварійному ржжімі (17A, 33B). У випадку знадато короткого часу, трба зарядити акумулятори (мінімум 24 години) і поівною правесці тст. Калі поівною тст покажа адмюйний виник, таді трба замінити акумулятори.
Калі нягляджати на правільну зарядку акумулятора свчялніць не витримує ужо і номінального часу аварійний праці, таді обовязкова трба замінити акумулятор. Пропануєца замінити акумулятор не раздів адного разу у 4 гаді.
замєну акумулятора можа зробити тільки компетентна особа
Падчас складвання і транспортування прадукту акумулятар повинен быць відключени. Акумулятар після першої зарядки повинен рзгулярно падзаряджати (нават падчас складвання).

UK Перша зарядка світильника повинна тривати 48 годин безперервно, протягом цього часу не відключайте електроживлення та не виконуйте аварійне тестування освітлення. Після зарядки рекомендується виконати тест повного розряду акумулятора і після цього знову зарядити. Час зарядки акумулятора після виконання повного тесту – не менше 24 години.

Світильник повинен регулярно перевірятися відповідно до місцевих норм, а результати випробувань повинні записуватися та зберігатися для потреб протипожежного контролю.
раз на день перевіряйте індикатор заряджання (15A, 31B)
раз на місяць перевіряйте, чи світильник працює у аварійному режимі – натисніть кнопку TEST (16A, 32B) або відключіть джерело живлення.
раз на рік відключіть джерело живлення і перевірте, чи світильник працює протягом номінального часу в аварійному режимі (17A, 33B). Якщо час знадато короткий, зарядіть акумулятори (не менше 24 години) і проведіть тест повторно. Якщо тест негативний, замініть акумулятори.
Якщо, незважаючи на правильну зарядку акумулятора, світильник не працює протягом номінального часу в аварійному режимі, необхідно замінити акумулятор. Рекомендується змінювати акумулятори не рідше, ніж кожні 4 роки.
замінити акумулятор може лише компетентна особа
Під час зберігання та транспортування акумулятор необхідно від'єднати. Після першого заряджання акумулятор слід регулярно підзаряджати (навіть під час зберігання).

BG Първото зареждане на осветелително тяло трябва да бъде с продължителност 48 часа без прекъсване. По това време не изключвайте захранването и не провеждайте тест за аварийно осветене. След зареждане се препоръчва провеждане на тест за пълно изтощаване на акумулятора и след това отново зареждане. Времето за зареждане на акумуляторите след извършване на пълния тест възлиза на минимум 24 часа.

Осветелително тяло трябва да бъде редовно тествано съгласно местните разпоредби, а резултатите от тестовете трябва да се записват и съхраняват за нуждите на противопожарен контрол.
веднъж дневно да се провери индикаторната лампа на зареждането (15A, 31B)
Веднъж месечно да се провери, дали осветелително тяло свети с аварийна светлина - натиснете бутона TEST (16A, 32B) или разедините захранването.
веднъж годишно разединете захранването и проверете, дали осветелително тяло свети номинално време в аварийен режим (17A, 33B). В случай на твърде кратко време заредете акумуляторите (минимум 24 часа) и отново проведете теста. Ако тестът отново е отрицателен, трябва да подмените акумуляторите.
Ако, въпреки правилното зареждане на акумулятора осветелително тяло не издържа номинално време на аварийна работа, непременно трябва да подмените акумулятори. Препоръчва се подмяна на акумуляторите не по-рядко отколкото на всеки 4 години.
подмяната на акумуляторите може да се извърши само от компетентно лице
По време на съхранение и транспорт на продукта акумуляторът трябва да бъде разединен. След първото зареждане акумуляторът трябва редовно да бъде зареждан (дори по време на съхранение).



SL Prvo polnjenje svetilja naj traja neprekinjeno 48 ur, v tem času ne izključajte napajanja in ne obvladajte preizkusov svetelne v sili. Po napolnitvi je priporočljivo izvesti preizkus polne izpraznitve baterije in jo nato do konca napolniti. Čas polnjenja baterije po izvedbi polnega preizkusa je min. 24 ur.

Svetilo je treba redno preizkušati skladno z lokalnimi predpisi, rezultate preizkusov shranjevati in hraniti za potrebe morebitne protipožarne kontrole. enkrat dnevno preverite delovanje indikatorja polnjenja **15A, 31B]** enkrat mesečno preverite, ali svetilo sveti v načinu v sili - pritisniti tipko **TEST 16A, 32B]** ali odklopiti napajanje. enkrat letno odklopiti napajanje in preveriti, ali svetilo sveti v načinu v sili v trajanju enakem nazivnemu času **17A, 33B]**. Če je čas svetelja prekratek, je treba napolniti baterije (najmanj 24 ur) in ponovno izvesti preizkus. Če preizkus ponovno ne uspe, je treba zamenjati baterije. Če svetilo kljub pravilni napolnitvi baterije ne more svetiti tako dolgo, kolikor znaša nazivni čas delovanja v načinu v sili, je potrebno zamenjati baterije. Predlog menjave baterije: ne redkeje kot na vsaka 4 leta.

menjavo baterij sme izvesti samo ustrezno usposobljena oseba. Tokom hranjenja in prevoza proizvoda mora biti baterija odklopljena. Po prvi napolnitvi je treba baterijo redno polniti (tudi med hrانjenjem).



BS Prvo polnjenje svetiljice trebalo bi trajati 48 sati, a za to vrijeme ne isključuje napajanje i ne obavljaite ispitivanja nužne rasvete. Nakon punjenja, preporučuje se izvršiti potpuno pražnjenje akumulatora i naknadno napuniti. Vrijeme punjenja akumulatora nakon vršenja potpuno testa, najmanje 24 sata.

Svjetiljku treba redovito ispitivati u skladu s lokalnim propisima i rezultate ispitivanja pohraniti i sačuvati u svrhu zaštite od požara. jednom dnevno provjeravajte rad indikatora punjenja **15A, 31B]** jednom mjesечно provjerite svjetli li svjetiljka - pritisnite tipku **TEST 16A, 32B]** ili isključite napajanje. jednom godišnje isključite izvor napajanja i provjerite da li svjetiljka svijetli nazivnim vremenom u nužnom načinu **17A, 33B]**. Ako je vrijeme prekratk, napunite akumulator (minimalno 24 sata) i ponovno testirajte. Ako test ponovo ne uspije, zamijenite akumulator. Ako svjetiljka ne može izdržati nazivno vrijeme u slučaju nužde unatoč ispravnom punjenju akumulatora, potrebno je zamijeniti akumulator novim. Predložena zamjena akumulatora ne rjeđe nego svakih 4 godina.

zamjenu akumulatora smije obavljati samo stručna osoba. Tokom skladištenja i transporta proizvoda akumulator mora biti iskopčan. Nakon prvog punjenja (čak i tokom skladištenja) akumulator se mora redovito puniti.



SPR Prvo punjenje svjetiljke trebalo bi trajati 48 sati, a za to vrijeme ne isključuje napajanje i ne obavljaite ispitivanja nužne rasvete. Nakon punjenja, preporučuje se izvršiti potpuno pražnjenje akumulatora i naknadno napuniti. Vrijeme punjenja akumulatora nakon vršenja potpuno testa, najmanje 24 sata.

Svjetiljku treba redovito ispitivati u skladu s lokalnim propisima i rezultate ispitivanja pohraniti i sačuvati u svrhu zaštite od požara. jednom dnevno provjeravajte rad indikatora punjenja **15A, 31B]** jednom mjesечно provjerite svjetli li svjetiljka - pritisnite tipku **TEST 16A, 32B]** ili isključite napajanje. jednom godišnje isključite izvor napajanja i provjerite da li svjetiljka svijetli nazivnim vremenom u nužnom načinu **17A, 33B]**. Ako je vrijeme prekratk, napunite akumulator (minimalno 24 sata) i ponovno testirajte. Ako test ponovo ne uspije, zamijenite akumulator. Ako svjetiljka ne može izdržati nazivno vrijeme u slučaju nužde unatoč ispravnom punjenju akumulatora, potrebno je zamijeniti akumulator novim. Predložena zamjena akumulatora ne rjeđe nego svakih 4 godina.

zamjenu akumulatora smije obavljati samo stručna osoba. Tijekom skladištenja i transporta proizvoda akumulator mora biti iskopčan. Nakon prvog punjenja (čak i tijekom skladištenja) akumulator se mora redovito puniti.



SR Prvo punjenje svjetiljke bi trebalo da traje 48 sati bez prekida, u to vreme se ne sme isključivati napajanje niti sprovoditi testove u panik režimu. Nakon punjenja, preporučuje se sprovođenje testa potpunog pražnjenja baterije i zatim ponovno napuniti. Vreme punjenja baterija nakon potpunog testa minimum 24 h.

Svjetiljka se mora redovito testirati u skladu s lokalnim propisima, a rezultati testova se moraju zapisivati i čuvati za slučaj protipožarne kontrole. jednom dnevno proverite da li se pali kontrolna lampica punjenja **15A, 31B]** jednom mesečno proverite da li se svjetiljka pali u panik režimu - pritisnite dugme **TEST 16A, 32B]** ili isključite napajanje. jednom godišnje isključite napajanje i proverite da li se svjetiljka pali nazivno vreme u panik režimu **17A, 33B]**. U slučaju prekratkog vremena, napunite baterije (minimum 24 sata) i ponovno sprovedite test. Ako rezultat testa opet bude negativan, zamenite baterije. Ako uprkos pravilnom punjenju baterije, svjetiljka ne radi nazivno vreme u panik režimu, neophodna je zamenja baterija. Preporučena je zamenja baterija ne ređe od 4 godine. bateriju može da menja samo kompetentno lice. Tokom skladištenja i prevoza proizvoda, baterija mora da bude isključena. Nakon prvog punjenja, baterija se mora redovno puniti (čak i tokom skladištenja).



MK Првото полнење на лампата треба да трае 48 часа, за кое време не ја исклучуваат моќта и не ги вршат потребните тестови за осветлување. По полнењето, се препорачува батеријата да биде целосно испразнета и повторно да се полни подоцна. Време на полнење на батеријата по комплетен тест, најмалку 24 часа.

Svetiljka treba da se testira redovno vo skladu so lokalne propise i da se skladiira i da se čuva za zaštita od požara. sekojodnevno proveravajte go indikator za polneње **15A, 31B]** ednaš mesečno proverete go svetloto na lamabata - pritisnete go konočto **TEST 16A, 32B]** ili isključete ja moćta. isključete go napojuvanje ednaš godišno i proverete dali svetiljka e osvetljena vo

nominalno vreme vo potrebitni režim **17A, 33B]**. Ako vremeto e premnogo kratko, napolnete ja baterija (minimum 24 čas) i ponovno testirajte. Ako testot ponovno ne uspee, zamenete ja baterija.

Ako svetiljka ne može da go izdrži nominalno vreme vo slučaj na opasnost, i pokrāj pravilno polneње na baterija, neophodno e da se zameni baterija so nova. Predložena zamenja na baterija e ne pomalaj od sekoj 4 godini. zamenja na baterija treba da ja vrši samo kvalifikovano liće. Za vreme na skladiřenje i transport na baterija baterija mora da se isključ. Po polneњeto (duri i za vreme na skladiřenje), baterija mora redovno da se polni.



MO Prima încărcare a corpului de iluminat trebuie să dureze 48 de ore neîntrerupt, în acest timp nu deconectați sursa de alimentare sau nu efectuați teste de iluminare de urgență. După încărcare, se recomandă efectuarea unui test de descărcare completă a bateriei și apoi o reîncărcare. Durata de încărcare a bateriilor, după efectuarea unui test complet, este de cel puțin 24 de ore.

Corpul de iluminat trebuie testat în mod regulat în conformitate cu reglementările locale, iar rezultatele testelor să fie salvate și stocate pentru nevoile unui control anticenduciu. verificati o dată pe zi luminaarea lămpii de control at încărcării **15A, 31B]** verificati o dată pe lună dacă corpul de iluminat se aprinde în caz de urgență - apăsați butonul **TEST 16A, 32B]** sau deconectați alimentarea. deconectați alimentarea o dată pe an și verificați dacă corpul de iluminat rămâne aprins pentru timpul nominal în regim de urgență **17A, 33B]**. Dacă timpul este prea scurt, încărcati bateriile (minimum 24 de ore) și efectuați testul din nou. Dacă rezultatul testului este negativ din nou, înlocuiți bateriile. Dacă corpul de iluminat nu mai poate respecta timpul nominal de urgență, în ciuda încărcării corecte a bateriei, acestea trebuie neapărat înlocuite. Înlocuire sugerată a bateriilor cel puțin o dată la 4 ani. Înlocuirea bateriilor poate fi efectuată numai de o persoană competentă. În timpul depozitării și transportului produsului, bateria trebuie deconectată. După prima încărcare, bateria trebuie reîncărcată în mod regulat (chiar în timpul depozitării).

PL Klasyfikacja podana na oprawie oznacza: / **EN** The meaning of the rating given on the fixture. / **DE** Die auf der Leuchte angegebene Klassifizierung bedeutet: / **RU** Классификация на светильнике означает: / **CS** Klasifikace uvedená na svítidlu znamená: / **SK** Klasifikácia uvedená na svietidle označuje: / **HU** A lámpatesten megadott besorolás az alábbiakat jelenti: / **HR** Klasifikacija navedena na kućistu znači: / **FR** La classification indiquée sur le luminaire signifie: / **ES** La clasificación proporcionada en el foco significa: / **IT** La classificazione indicata sull'apparecchio di illuminazione ha il significato seguente: / **RO** Clasificarea specificată pe corp are următoarele semnificații: / **LT** Ant šviestuvaro pateiktą klasifikaciją reikšia: / **LV** uz gaismekļa norādīti klasifikācija nozīmē: / **ET** Valgustitei antud klassifikatsioon tähendab: / **PT** A classificação constante na luminária significa: / **BG** Пазказаня на свядленик класификация азначав: / **UK** Класифікація, вказана на світильнику, азначав: / **BG** Класифікацията, посочена върху осветелното тяло, азначав: / **SL** Na svetilu navedena razvrstitev pomeni: / **BS** Klasifikacija navedena na kućistu znači: / **SPR** Klasifikacija navedena na kućistu znači: / **SR** Klasifikacija navedena na svetiljci označava: / **MK** Klasifikacijata navedena na šasijata znači: / **MO** Clasificarea specificată pe corp are următoarele semnificații:

*	**	***	****
---	----	-----	------

PL

*Pierwszy segment - TRY
X - z własnym zasilaniem, Y - zasilana centralnie
**Drugi segment - TRYBY PRACY
0 - zasilana nieciagle (na ciemno), 1 - zasilana ciagle (na jasno), 2 - zespolona zasilana nieciagle, 3 - zespolona zasilana ciagle
***Trzeci segment - URZADZENIA
A- zawiera urzadzenie testujace, B- zawiera zdalny tryb spoczynkowy, C- zawiera tryb blokady, D - oprawa oswietleniowa do strefy wysokiego ryzyka, E - oprawa z niewymienialna lampą i/lub akumolatorem, F - zawiera urzadzenie automatycznego testowania, G - wewnętrznie podświetlany znak bezpieczeństwa
****Czwarty segment - Czas pracy awaryjnej:
10 - 10 minut, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

EN

*First box - TYPE
X - independent power source, Y - central power source
**Second box - OPERATION MODE
0 - powered non-continuously (dark), 1 - powered continuously (bright), 2 - combined powered non-continuously, 3 - combined powered continuously
***Third box - APPLIANCES
A- with test unit, B- with remote rest mode, C- with lock mode, D - high risk zone fixture, E - fixture with non-replaceable light and/or battery, F - with automatic test unit, G - internally backlit safety sign
****Fourth box - Emergency operation time:
10 - 10 min, 60 - 1hr, 120 - 2hrs, 180 - 3hrs

DE

*Erstes Segment - BAUART
X - mit eingebauter Einzelbatterie, Y - für zentrale Versorgung
**Zweites Segment - BETRIEBSARTEN
0 - Notleuchte in Bereitschaftsschaltung (dunkel), 1 - Notleuchte in Dauerschaltung (hell), 2 - Kombinierte Notleuchte in Bereitschaftsschaltung, 3 - Kombinierte Notleuchte in Dauerschaltung
***Drittes Segment - EINRICHTUNGEN
A - enthält eine Prüfeinrichtung, B - enthält Fernschaltung für Ruhezustand, C - enthält Fernausschaltmöglichkeit, D - Leuchte für Arbeitsstätten mit besonderer Gefährdung, E - Leuchte mit nicht austauschbarer Lampe und/oder Batterie, F - Betriebsgerät mit

automatischer Prüfeinrichtung, G – von innen beleuchtetes Sicherheitszeichen

***Viertes Segment – Notbetriebsdauer:

10 – 10 Minuten, 60 – 1 Stunde, 120 – 2 Stunden, 180 – 3 Stunden

RU

*Первый сегмент - ТИП

X – с собственным питанием, Y – с центральным питанием

***Второй сегмент – РЕЖИМ РАБОТЫ

0 – прерывистое питание (темно), 1 – непрерывное питание (светло), 2 – комбинированное прерывистое питание 3 – комбинированное непрерывное питание

***Третий сегмент – УСТРОЙСТВА

A – содержит тестирующее устройство, B – содержит удаленный режим ожидания, C – содержит режим блокировки, D – светильник для освещения области высокого риска, E – светильник с несменной лампой и/или аккумулятором, F – содержит устройство автоматического тестирования, G – знак безопасности с внутренней подсветкой

****Четвертый сегмент – Время аварийной работы:

10 – 10 минут, 60 – 1 ч, 120 – 2 ч, 180 – 3 ч

CS

*První segment - TYP

X – s vlastním napájením, Y – centrální napájení

***Druhý segment – PRACOVNÍ REŽIMY

0 – přerušované napájení [ztemnění], 1 – souvislé napájení [rozjasnění], 2 – sdružené svítidlo přerušované napájení, 3 – sdružené svítidlo souvislé napájení

***Třetí segment – ZARÍZENÍ

A – obsahuje testovací zřízení, B – obsahuje režim dálkového klidu, C – obsahuje režim blokády, D – svítidlo do oblasti s vysokým rizikem, E – svítidlo s nevyměnitelnou žárovkou a/nebo baterií, F – obsahuje zařízení pro automatické testování, G – vnitřní podsvětlení bezpečnostní značky

****Čtvrtý – Doba nouzového režimu práce:

10 – 10 minut, 60 – 1 h, 120 – 2 h, 180 – 3 h

SK

*Prvý segment - TYP

X – s vlastným zdrojom, Y – centrálny zdroj

***Druhý segment – REŽIM PRÁCE

0 – nesvieti stále [na tmavo], 1 – svieti stále [na jasno], 2 – súprava, nesvieti stále, 3 – súprava, svieti stále

***Tretí segment – ZARIADENIA

A – testovacie zariadenie, B – diaľkový oddychový režim, C – režim blokády, D – svetlidlo vhodné na miesta s vysokým rizikom, E – svetlidlo s trvalým, nevymeniteľným zdrojom svetla a/alebo akumulátorom, F – automatické testovacie zariadenie, G – zvnútra podsvietený bezpečnostný znak

****Štvrtý segment – Trvanie núdzovej práce:

10 – 10 minút, 60 – 1 hod, 120 – 2 hod., 180 – 3 hod.

HU

*Első szegmens - TÍPUS

X – saját áramellátással, Y – központi áramellátás

***Második szegmens – MUNKAMÓDOK

0 – nem folytonos áramellátás [sötét], 1 – folytonos áramellátás [világos], 2 – sorba kötött, nem folytonos áramellátás, 3 – sorba kötött, folytonos áramellátás

***Harmadik szegmens – KÉSZÜLÉKEK

A – tesztelő készülék tartalmaz, B – távoli pihenő módot tartalmaz, C – blokkoló módot tartalmaz, D – magas kockázati területre szánt lámpatest, E – nem cserélhető lámpával és/ vagy akkumulátorral rendelkező lámpa, F – automatikus tesztelő készülékkel rendelkezik, G – belülről megvilágított biztonsági jel

****Negyedik szegmens – Vészhelyzeti működési idő:

10 – 10 perc, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

HR

*Prvi segment - TIP

X – sa vlastitim napajanjem, Y – centralno napajanja

** Drugi segment – NAČINI RADA

0 – napajana prekidno [sljepil], 1 – neprekidno napajanje [vidnil], 2 – složena napajana prekidno, 3 – složena, neprekidno napajanje

***Treći segment – UREDAJI

A – uključuje uređaj za testiranje, B – uključuje daljinski režim mirovanja, C – uključuje blokiranje, D – svjetiljka za visoko rizičnu zonu, E – rasvjeta s nezamjenjivom svjetiljkom i/ili akumulatore, F – uključuje automatski uređaj za testiranje, G – unutarnji sigurnosni znak s pozadinskim osvjetljenjem

****Četvrti segment – Vrijeme nužnog rada:

10 – 10 minuta, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

FR

*Premier segment - TYPE

X – avec sa propre alimentation, Y – alimentation centralisée

**Deuxième segment – MODE DE FONCTIONNEMENT

0 – alimentation intermittente [sombre], 1 – alimentation continue [lumineux], 2 – alimentation intermittente composite, 3 – alimentation continue composite

***Troisième segment – APPAREIL

A – comprend un dispositif de test, B – comprend un mode de repos à distance, C – comprend un mode verrouillage, D – luminaire pour zone à haut risque, E – luminaire avec lampe non remplaçable et/ou batterie, F – comprend un dispositif de test automatique, G – panneau de sécurité lumineux intérieur

****Quatrième segment – Durée de fonctionnement d'urgence :

10 – 10 minutes, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

ES

*Primer segmento - TIPO

X – con alimentación propia, Y – con alimentación central

**Segundo segmento – MODOS DE TRABAJO

0 – alimentado de manera discontinua [oscuro], 1 – alimentado de manera continua [claro], 2 – acoplado, alimentado de manera discontinua, 3 – acoplado, alimentado de manera continua

***Tercer segmento – DISPOSITIVOS

A– incluye un dispositivo de prueba, B– incluye un modo a distancia en reposo, C– incluye un modo de bloqueo, D – foco de luz para la zona de alto riesgo, E – foco con lámpara y/o acumulador no sustituibles, F – incluye un dispositivo de prueba automático, G – marca de seguridad iluminada desde el interior

****Cuarto segmento – Tiempo de trabajo en modo de emergencia:

10 – 10 minutos, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

IT

*Primo segmento - TIPO

X – con alimentazione propria, Y – alimentazione centralizzata

**Secondo segmento – MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

0 – alimentato in modo intermittente [oscuramento], 1 – alimentato in modo continuativo [illuminazione], 2 – combinato, alimentato in modo intermittente, 3 – combinato, alimentato in modo continuativo

***Terzo segmento – APPARECCHI

A – dispone di un tester, B – con la modalità di riposo remota, C – con la modalità di blocco, D – apparecchio di illuminazione per le zone ad alto rischio, E – apparecchio di illuminazione con lampada e/o batteria non sostituibile, F – dispone di un apparecchio per test automatici, G – segnaletica di sicurezza retroilluminata

****Quarto segmento – Tempo di lavoro in modalità di emergenza:

10 – 10 minuti, 60 – un'ora, 120 – 2 ore, 180 – 3 ore

RO

*Primul segment - TIP

X – cu alimentare proprie, Y – alimentat central

***Al doilea segment – MODURI DE LUCRU

0 – alimentat discontinuu [pe întineri], 1 – alimentat continuu [pe lumină], 2 – combinat alimentat discontinuu, 3 – combinat alimentat continuu

***Al treilea segment – DISPOZITIVE

A – include dispozitiv de testare, B – include modul de repaus la distanță, C – include modul de blocare, D – corp de iluminat pentru zona cu risc ridicat, E – corp cu lampă neînlocuibilă și/sau baterie, F – include un dispozitiv de testare automată, G – semn de siguranță, iluminat din interior

****Al patrulea segment – Durata de lucru în caz de urgență:

10 – 10 minute, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

LT

*Pirmasis segmentas – TIPAS

X – su savo maitinimu, Y – maitinimas centralizuotai

***Antrasis segmentas – DARBO REŽIMAI

0 – ne nuolat maitinamas [tamsus], 1 – nuolat maitinamas [šviesus], 2 – ne nuolat sujungtai maitinamas, 3 – nuolat sujungtai maitinamas

***Trečiasis segmentas – ĮRENGINIAI

A – apima bandymo įrenginį, B – apima nuotolinio poilsio režimą, C – apima blokavimo režimą, D – apšvietimo įtaisais dieleės rizikos zonos, E – švietuvos su nekeičiamąja tempa ir (arba) akumulatoriumi, F – apima automatinį bandymo įtaisą, G – iš vidaus apšviečiamas saugos ženklas

****Ketvirtasis segmentas – avarinio režimo laikas:

10 – 10 min, 60 – 1 val., 120 – 2 val., 180 – 3 val.

LV

* pirmais segments – VEIDS:

X – ar savu barošanas avotu; Y – ar centrālo barošanas avotu

** otrais segments – DARĪBAS REŽĪMI:

0 – ar pārtrauktu barošanu [tumšā režīmā]; 1 – ar nepārtrauktu barošanu [gaišā režīmā]; 2 – grupēts ar pārtrauktu barošanu; 3 – grupēts ar nepārtrauktu barošanu

*** trešais segments – IERĪCES

A – ietver testa ierīci; B – ietver attālo miera režimu; C – ietver blokēšanas režimu; D – gaismekļis augsta riska zonai; E – gaismekļis ar nenomaināmu lampu un/vai akumulatoru; F – ietver automatiskās testēšanas ierīci; G – drošības zīme ar iekšējo apgaismojumu

**** ceturtais segments – darbības āvrījas režīmā laiks:

10 – 10 minūtes, 60 – 1 h, 120 – 2 h, 180 – 3 h

ET

*Esimene segment - TÛÛP

X – omatoitega, Y – keskoitega

**Teine segment – TÛÛREŽIIMID

0 – mittepidevda toitega [pimedalt], 1 – pideva toitega [heledalt], 2 – mittepidevda kompleksse toitega, 3 – pideva kompleksse toitega

***Kolmas segment – SEADMED

A– sisaldab testseadet, B– sisaldab kaugpühkerežiimi, C– sisaldab blokeerimisrežiimi, D – valgusti kõrge riskitasemega piirkonnale, E – mitte väljavahetatava lambi ja/või akuga valgusti, F – sisaldab automaatset testseadet, G – seemsiis taustvalgustusega ohumärki

****Neljas segment – Avariitõ aeg:

10 – 10 minuti, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

PT

*Primeiro segmento - TIPO

X – com fonte de alimentação própria, Y – com alimentação central

**Segundo segmento – MODO DE OPERAÇÃO

0 – alimentação descontinua [modo escuro], 1 – alimentação contínua [modo claro], 2 – integrada com alimentação descontinua, 3 – integrada com alimentação contínua

***Terceiro segmento – DISPOSITIVOS

A – inclui o dispositivo de teste, B – inclui modo de repouso remoto, C – inclui modo de bloqueio, D – luminária para área de alto risco, E – luminária com lâmpada e/ou bateria não substituível, F – inclui dispositivo de teste automático, G – sinal de segurança iluminado interno

****Quarto segmento – Tempo de operação de emergência:

10 – 10 minutos, 60 – 1 h, 120 – 2 h, 180 – 3 h

BE

*Першы сегмент – ТыП

X – з уласным сілкаваннем, Y – цэнтральнае сілкаванне

**Другі сегмент – РЭЖЫМЫ ПРАЦЫ

0 – сілкуецца настала (па-цёмнаму), 1 – сілкуецца ўвесь час (па-светламу), 2 – аб'яднаная сілкуецца настала, 3 – аб'яднаная сілкуецца стала

***Трэці сегмент – ПРЫЛАДЫ

A – мае прыладу, якая тэстуе , B – мае дыстанцыйны рэжым супакою, C – мае рэжым блокады, D – свядліны для зоны падвышанай рызыкі, E – свядлінык з незамежнай лямпай /або акумулятарам, F – мае прыладу аўтаматычнага тэставання, G – знак бяспекі з падвышаным унутры

****Чацвёрты сегмент – Час аварыйнай працы:

10 – 10 минут, 60 – 1 ч., 120 – 2 ч, 180 – 3 ч.

UK

* Першій сегмент – ТИП

X – з власним джерелом живлення, Y – центральне живлення

** Другий сегмент – РЕЖИМ НА РАБОТУ

0 – перервне живлення (темний режим), 1 – безперервне живлення (світлий режим), 2 – комбіноване перервне живлення, 3 – комбіноване безперервне живлення

*** Третій сегмент – ПРИСТРОЇ

A – має пристрій для тестування, B – має режим дистанційного очікування, C – має режим блокування, D – світлільник для зони високого ризику, E – світлільник з незмінною лампою /або акумулятором, F – має пристрій автоматичного тестування, G – внутрішнє підсвічування знак безпеки

**** Четвертий сегмент – Час роботи в аварійному режимі:

10 – 10 хвилин, 60 – 1 год., 120 – 2 год., 180 – 3 год.

BG

*Първи сегмент – ТИП

X – със собствено захранване, Y – централно захранване

**Втори сегмент – РЕЖИМ НА РАБОТА

0 – захранване с прекъсване (на тъмно), 1 – непрекъснато захранване (на светло), 2 – комбинирано захранване с прекъсване, 3 – комбинирано непрекъснато захранване

***Трети сегмент – УСТРОЙСТВА

A – съдържа тествачо устройство, B – съдържа дистанционен режим покой, C – съдържа режим блокада, D – осветително тяло за зона с висок риск, E – осветително тяло с несменяема лампа и/или акумулатор, F – съдържа устройство за автоматично тестване, G – вътрешно подсветен знак за безопасност

****Четвърти сегмент – Време на аварийна работа:

10 – 10 минути, 60 – 1 час, 120 – 2 часа, 180 – 3 часа

SL

*Prvi segment – TIP

X - z lastnim napajanjem, Y – centralno napajano

** Drugi segment – DELOVNI NAČINI

0 – napajanje s prekinitivami (na temno), 1 – neprekinjeno napajanje (na svetlo), 2 – sklopljeno, napajano s prekinitivami, 3 – sklopljeno, napajano neprekinjeno

***Tretji segment – NAPRAVE

A – vključuje preizkusno napravo, B – vključuje daljinski režim mirovanja, C – vključuje sklopi blokade, D – svetlo za območje visokega tveganja, E – svetilo z nezamenljivo lučjo in/ali z akumulatorjem, F – vključuje napravo za avtomatsko preizkušanje, G – znotraj osvetljeni varnostni znak

****Četrty segment – Čas dela v sili:

10 – 10 minut, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

BS

*Prvi segment – TIP

X – sa vlastitim napajanjem, Y – centralno napajana

** Drugi segment – NAČINI RADA

0 – napajana prekidno [sljepi], 1 – neprekidno napajanje (vidni), 2 – složena napajana prekido, 3 – složena, neprekidno napajanje

***Treći segment – UREDAJI

A – uključuje uređaj za testiranje, B – uključuje daljinski režim mirovanja, C – uključuje blokiranje, D – svjetlička za visoko rizičnu zonu, E – rasvjeta s nezamenjivom svjetliplom i/ili akumulatorom, F – uključuje automatski uređaj za testiranje, G – unutarnji sigurnosni znak s pozadinskim osvetljenjem

****Četvrti segment – Vrijeme nužnog rada:

10 – 10 minuta, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

SPR

*Prvi segment – TIP

X – sa vlastitim napajanjem, Y – centralno napajana

** Drugi segment – NAČINI RADA

0 – napajana prekido [sljepi], 1 – neprekidno napajanje (vidni), 2 – složena napajana prekido, 3 – složena, neprekidno napajanje

***Treći segment – UREDAJI

A – uključuje uređaj za testiranje, B – uključuje daljinski režim mirovanja, C – uključuje blokiranje, D – svjetlička za visoko rizičnu zonu, E – rasvjeta s nezamenjivom svjetliplom i/ili akumulatorom, F – uključuje automatski uređaj za testiranje, G – unutarnji sigurnosni znak s pozadinskim osvetljenjem

****Četvrti segment – Vrijeme nužnog rada:

10 – 10 minuta, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

SR

*Prvi segment – TIP

X – sa sopstvenim napajanjem, Y – napajana centralno

** Drugi segment – REŽIM RADA

0 – napajana samo u panik režimu, 1 – napajana konstantno i u panik režimu, 2 – povezana, napajana samo u panik režimu, 3 – povezana napajana konstantno i u panik režimu

***Treći segment – UREDAJI

A – sadrži uređaj za testiranje, B – sadrži daljinski pripravní režim, C – sadrži režim blokade, D – svjetlička za zonu visokog rizika, E – svjetlička s nezamenjivom lampom i/ili baterijom, F – sadrži uređaj za automatsko testiranje, G – unutrašnji osvetljen bezbednosni znak

****Četvrti segment – Autonomija:

10 – 10 minuta, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

MK

*Прв сегмент – ТИП

X – со сопствена моќност, Y – централно напојувано

**Втор сегмент – НАЧИНИ НА РАБОТА

0 – напојување (празно), 1 – напојување (видливо), 2 – компактно напојување, 3 – компактно, непрекинато напојување

***Трет сегмент – УРЕДИ

A – вклучува тесер, B – вклучува далечински режим на сон, C – вклучува заклучување, D – светлика за високоризична зона, E – светлика со незаменива светлика и/или акумулатор, F – вклучува автоматски уред за тестирање, G – внатрешна безбедност знак за осветлување

****Четврти сегмент – време итна операција:

10 – 10 минути, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

MO

*Primul segment – TIP

X - cu alimentarea proprie, Y - alimentat central

**Al doilea segment – MODURI DE LUCRU

0 – alimentat discontinuu (pe întiner), 1 – alimentat continuu (pe lumină), 2 – combinat aliment discontinuu, 3 – combinat alimentat continuu

***Al treilea segment – DISPOZITIVE

A – include un dispozitiv de testare, B – include modul de repaus la distanță, C – include modul de blocare, D – corp de iluminat pentru zona cu risc ridicat, E – corp cu lampa nelocuibilă și/sau baterie, F – include un dispozitiv de testare automată, G – semn de siguranță, iluminat din interior

****Al patrulea segment – Durata de lucru în caz de avarie:

10 – 10 minute, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h



PL Tryb pracy „na jasno”, oprawa zasilana ciagle – oprawa świeci zarówno podczas zasilania podstawowego jak i po jego zaniku. / **EN** The “bright” operation mode for a continuously powered fixture – the fixture is lit both during main power on and after its outage. / **DE** Betriebsart Bereitschaftsschaltung – Die Leuchte ist hell und leuchtet sowohl im Normalfall als auch beim Netzausfall. / **RU** Режим работы «светло», светильник запитывается постоянно – светильник светит как во время подачи основного питания, так и после ее завершения. / **CS** Režim práce „rozjašněn”, svítidlo je napájeno nepřetržitě – svítidlo pracuje jak při základním napájení, tak i po jeho odpojení. / **SK** Režim práce „najasno”, svietidlo je napájané nepreťržitne – svietidlo pracuje ako pri základnom napájaní, tak i po jeho odpojení. / **HR** „Vidni” način rada, svjetlička napajana kontinuirano – svjetlička svijetli isto tijekom osnovnog napajanja, tako kao i nakon njegovog nestanka. / **FR** Mode de fonctionnement « lumineux », alimenté en continu – le luminaire s’allume pendant et après la coupure d’alimentation principale. / **ES** El modo de trabajo „iluminado”, el foco es alimentado de manera continua: el foco está encendido tanto durante la alimentación básica como después de su desaparición. / **IT** Modalità di funzionamento „illuminazione”, apparecchio alimentato in modo continuativo – l’apparecchio è acceso sia durante l’alimentazione di base che in mancanza di alimentazione. / **RO** Modul de lucru „pe lumină”, corpul de iluminat este alimentat continuu – corpul de iluminat este aprins atât în timpul alimentării de bază, cât și în absența alimentării. / **LT** Šviestas darbo režimas, nuolat maitinamas šviestas – šviestas šviečia tiek pagrindinio maitinimo metu, tiek jam nutrukus. / **LV** „Gaisāis” darbības režims, gaismeklis ar nepārtrauktai barošanu – gaismeklis deg gan pamata barošanas laikā un pēc tās pārtraukšanas. / **ET** Töörežiim „heledalt”, valgusti on pidevalt tole all – valgusti põleb nii põhitoite kui selle kadumise ajal. / **PT** Modo de operação “claro”, luminária continuamente alimentada – a luminária emite a luz durante e após a o corte de alimentação básica. / **BE** Рэжым працы „па-светламу”, свядлінык сілкуецца ўвесь час – свядлінык гарыць як падчас асноўнага сілкавання, гэтак і пасля яго спынення. / **UK** Робота у «світлому режимі», подача безперервного живлення – світлільник світить як під час основного живлення, так і після його відключення. / **BG** Режим на работа „на светло”, непрекъснато захранвано осветелително тяло – осветелителното тяло свети както по време на основно захранване, така и след неговото отпадане. / **SL** Način delovanja „na svetlo”, neprekinjeno napajanje svetla – svetlo sveti tako med osnovnim napajanjem kot tudi po prenehanju tega napajanja. / **BS** „Vidni” način rada, svjetlička napajana kontinuirano – svjetlička svijetli isto tijekom osnovnog napajanja, tako kao i nakon njegovog nestanka. / **SPR** „Vidni” način rada, svjetlička napajana kontinuirano – svjetlička svijetli isto tijekom osnovnog napajanja, tako kao i nakon njegovog nestanka. / **MO** Modul de lucru „pe lumină”, corpul de iluminat este alimentat continuu – corpul de iluminat este aprins atât în timpul alimentării de bază, cât și în absența alimentării.

PL Tryb pracy „na ciemno”, oprawa zasilana nieciagle – oprawa świeci tylko po zaniku zasilania podstawowego (przy obecności zasilania podstawowego nie świeci). / **EN** The “dark” operation mode for a non-continuously powered fixture – the fixture is lit only during main power outage (it is not on when main power is on). / **DE** Betriebsart Dauerschaltung – Die Leuchte ist dunkel und leuchtet erst beim Netzausfall (im Normalfall leuchtet sie nicht). / **RU** Режим работы «темно», светильник запитывается непостоянно – светильник светит исключительно после завершения подачи основного питания (при наличии основного питания – не светит). / **CS** Režim práce „ztemněn”, svítidlo je napájeno přerušovaně – svítidlo pracuje pouze po odpojení základního napájení (při zapojeném základním napájení nesvítí). / **SK** Režim práce „n tmavo”, svietidlo nesvieti stále – svietidlo svieti iba v prípade poruchy základného napájania (keď základné napájanie funguje, svietidlo nesvieti). / **HU** „Csak az alapvető tápellátás megszünetekor világít (alapvető tápellátás esetén nem világít). / **HR** „Sljepi” način rada, svjetlička nije napajana neprekidno – svjetlička svijetli samo kad osnovni izvor napajanja ne radi (u slučaju prisutnosti osnovnog



BS „Sljepi” način rada, svjetlička napajana kontinuirano – svjetlička svijetli isto tijekom osnovnog napajanja, tako kao i nakon njegovog nestanka. / **SPR** „Sljepi” način rada, svjetlička nije napajana neprekidno – svjetlička svijetli samo kad osnovni izvor napajanja ne radi (u slučaju prisutnosti osnovnog

napajanja ne svetijeli, / **FR** Mode de fonctionnement « sombre », le luminaire alimenté par intermittence - le luminaire ne s'allume qu'en cas de panne de l'alimentation principale (en présence de l'alimentation principale, il ne s'allume pas), / **ES** El modo de trabajo « oscuro », el foco es alimentado de manera discontinua: el foco está encendido solo después de la desaparición de la alimentación (no está encendido durante la alimentación básica), / **IT** Modalità di funzionamento «oscuramento», apparecchio alimentato in modo intermittente - l'apparecchio è acceso solo in mancanza di alimentazione di base (in presenza di alimentazione di base non è acceso), / **RO** Modul de lucru „pe întiner”, corpul de iluminat este alimentat discontinuu - corpul de iluminat este aprins numai în absența alimentării de bază (în prezența alimentării de bază nu se aprinde), / **LT** Tamsus darbo režimas, ne nuolat matinamas šviestuvais - šviestuvais šviečia nutrukus pagrindiniam maitinimui (esant pagrindiniam maitinimui nešviečia), / **LV** „Tumsās” darbības režīms, gaismeklis ar pārtrauktāu barošanu - gaismeklis gādā tikai pēc pamata barošanas pārtraukšanas (tas nedeg pamata barošanas laikā), / **ET** Tõrrežim „pimedat”, valgusti on toite all pidevalt - valgusti põllevähi ainult pärast põhitõite kadumist (põhitõite olemasolu korral ei põle), / **PT** Modo de operação “escuro”, luminária descontinuatamente alimentada - a luminária só emite a luz após o corte de alimentação básica (na presença da alimentação básica não emite a luz), / **BE** Рэжым працы „па-цімнэму”, свідляльнік сілкуюцца нястала - свідляльнік гарыць толькі пасля спынення стагнага сілкавання [пры наяўнасці асноўнага сілкавання не гарыць], / **UK** Робота у «темному режимі», подача перверного живлення - світільник світиться тільки після відключення основного джерела живлення / при наявності основного джерела живлення - не світить), / **BG** Режим на работа „на тъмно”, осветелителна лампа не се захранва непрекъснато - осветелително тяло свети само при прекъсване на основното захранване (при наличие на основно захранване не свети), / **SL** Način dela „na temno”, napajanje svetila s prekinitivom - svetilo svetli samo po prenehanju osnovnega napajanja (loč osnovnem napajanju ne svetli), / **BS** „Slijepi” način rada, svjetiljka nije napajana neprekidno - svjetiljka svijetli samo kad osnovni izvor napajanja ne radi (u slučaju prisutnosti osnovnog napajanja ne svijetli), / **SPR** „Slijepi” način rada, svjetiljka nije napajana neprekidno - svjetiljka svijetli samo kad osnovni izvor napajanja ne radi (u slučaju prisutnosti osnovnog napajanja ne svijetli), / **SR** Režim napajanja samo u panik režimu - svjetiljka se pali samo nakon nestanka osnovnog napajanja (dok je prisutno osnovno napajanje ne pali se), / **MK** Režimot na slenite работы, ламбата не се активира постојано - ламбата свети само кога основниот извор на енергија не работи (во случај на присуство на електрична мрежа не е осветлена), / **MO** Modul de lucru „pe întiner”, corpul de iluminat este alimentat discontinuu - corpul de iluminat este aprins numai în absența alimentării de bază (în prezența alimentării de bază nu se aprinde).



PL Tryb pracy przełączany - o świeceniu oprawy podczas obecności zasilania podstawowego decyduje zewnętrzny wyłącznik (podanie napięcia na zacisk LS [oprawy]). Ten tryb pracy wymaga podłączenia do oprawy dwóch przewodów fazowych: L (faza sprężyny wyłącznika) i LS (faza za wyłącznika), / **EN** Switch over operation mode - switch the fixture light to on and off during the main power on

time by using an external switch (feeding voltage to the LS terminal of the fixture). This operation mode requires two phase conductors to be connected to the fixture: L (phase upstream of the switch) and LS (phase downstream of the switch), / **DE** Umschaltbetrieb - der externe Schalter (Spannungsvorsorgung an die LS-Klemme der Leuchte) entscheidet über die Beleuchtung im Normalfall. Dieser Betriebsart erfordert den Anschluss von zwei Phaseleitern an die Leuchte: L (Phase vor dem Schalter) und LS (Phase nach dem Schalter), / **RU** Переключаемый режим работы - в этом, будет ли светить светильник во время подачи основного питания, решает внешний выключатель [подача напряжения на клемму LS (светильника)]. Этот режим работы требует подключения к светильнику двух фаз: L (фаза до выключателя) и LS (фаза за выключателем), / **CS** Režim přepínání - o rozsvícení svítidla při připojení základním napájení rozhoduje vnější vypínač (přívod napětí na svorku LS svítidla). Tento režim práce vyžaduje připojení dvou fázových vodičů ke svítidlu: L (fáze před vypínačem) a LS (fáze za vypínačem), / **SK** Prepnávací režim práce - o tom, či svetlo svieti, keď základné napájanie funguje, rozhoduje externý vypínač (napätie na svorku LS svietidla). V tomto režime musí byť svetlo pripojené k dvom fázovým vodičom: L (fáza pred vypínačom) a LS (fáza za vypínačom), / **RO** Kapscolt munkamód - az alapvető tápfelátás jelleltekörét történő világítást egy külső kapscoló dönti el (feszültség megjelenése a lámpafogalathoz LS kapscolóján). Ez a munkamód két fázisvezeték csatlakoztatását követeli meg a lámpafogalathoz: L (kapscoló előtt) és LS (kapscoló után) fázis), / **HR** Način rada prebacivani - o tome da li svjetli svjetiljka tijekom prisutnosti osnovnog napajanja, odlučuje vanjski prekidač [koji daje napon na LS stezaljku svjetiljke]. Ovaj način rada zahtijeva spajanje dva kabela faze na svjetiljku: L (faza prije prekidača) i LS (faza iza prekidača), / **FR** Mode de fonctionnement par commutation - le commutateur externe (tension d'alimentation sur la borne LS du luminaire) commande l'éclairage du luminaire en présence de l'alimentation de base. Ce mode de fonctionnement nécessite le raccordement de deux fils de phase au luminaire: L (phase avant l'interrupteur) et LS (phase après l'interrupteur), / **ES** El modo de trabajo conmutable: un interruptor interno decide sobre el encendido del foco durante la alimentación básica [aplicación de la tensión en el terminal LS del foco]. Este modo de trabajo requiere conectar dos cables fásicos al foco: L (fase antes del interruptor) y LS (fase después del interruptor), / **IT** Modalità di funzionamento in commutazione - un interruttore esterno decide se l'apparecchio di illuminazione è acceso in mancanza di alimentazione di base (la tensione erogata al morsetto LS dell'apparecchio). Per questa modalità di funzionamento è richiesto il collegamento di due conduttori di fase: L (fase a valle dell'interruttore) e LS (fase a monte dell'interruttore), / **RO** Modul de lucru comutabil - arîndirea corpului în prezența alimentării principale este decisă de comutatorul extern (se aplică tensiunea pe clemă LS a corpului de iluminat). Acest mod de lucru necesită conectarea a două fire de fază la corpul de iluminat: L (faza dinaintea întrerupătorului) și LS (faza după întrerupător), / **LT** Perjungiamasis darbo režimas - šviestuvo veikimas esant pagrindiniam maitinimui, priklauso nuo išorinio jungiklio [maitinimo įtampa tiekiamą į šviestuvo LS gnybtą]. Šiam darbo režimui prie šviestuvo reikia prijungti du fazinius laidus: L (fazės priėjimo jungiklį) ir LS (fazės nuo jungiklio), / **LV** Pārslēdzams darbības režīms - gaismekļa degšanu pamata barošanas laikā nosaka ārējais slēdzis [sprieguma padošana uz gaismekļa LS spaiši]. Šim darbības režimam nepieciešama divu fāžu vadu pieslēgšana gaismeklim: L (fāze slēdža priekšā) un LS (fāze aiz slēdža), / **ET** Ümberlülitatav töörežiim - valgusti põllemise põitole olemasolu korral määrab välise lüüti [pinge andmine valgusti LS klemmle]. Selle režiimi korral tuleb valgustiga ühendada kaasfaasijuhed: L (faas enne lülitit) ja LS (faas peale lülitit), / **PT** Modo de operação “comutado” - o interruptor externo alimntação de tensão para o terminal LS da luminária decide sobre a operação da luminária durante a presença de alimentação básica. Este modo de operação requer a ligação de dois cabos de fase à luminária: L (fase de pré-interruptor) e LS (fase de pós-interruptor), / **BE** Рэжым працы пераключальны - аб свеце свідляльніка падчас наяўнасці асноўнага сілкавання вырашае выключальнік [напруга падаеца на заціск LS свідляльніка]. Гэты рэжым працы патрабуе далучэння да

світлячлика двух фазовых проводов: L (фаза перед выключателем) и LS (фаза за выключателем), / **UK** Робота у режимі «перемикання» - роботу приладу за наявності основного джерела живлення контролює зовнішній вимикач (подача напруги на заціск LS світлячлика). Цей режим роботи вимагає підключення до світлячлика двох фазних проводників: L (фаза до вимикача) і LS (фаза за вимикачем), / **BG** Превключваем режим на работа - светенето на осветелително тяло при наличие на основно захранване се контролира от външен ключ [подаване на напрежение на клемма LS на осветелителното тяло]. Този режим на работа изисква свързване към осветелително тяло на два фазови кабела: L (фаза пред ключа) и LS (фаза след ключа), / **SL** Preklonilni delovni način - o svetlenju svetila v času osnovnega napajanja odloča zunanje stikalo [napetost podana na sponko LS svetila]. Za ta način dela mora biti svetilo priključeno na dva faza voda: L (faza pred izklopnim stikalom) in LS (faza za izklopnim stikalom), / **BS** Način rada prebacivani - o tome da li svjetli svjetiljka tijekom prisutnosti osnovnog napajanja, odlučuje vanjski prekidač [koji daje napon na LS stezaljku svjetiljke]. Ovaj način rada zahtijeva spajanje dva kabela faze na svjetiljku: L (faza prije prekidača) i LS (faza iza prekidača), / **SPR** Način rada prebacivani - o tome da li svijetli svjetiljka tijekom prisutnosti osnovnog napajanja, odlučuje vanjski prekidač [koji daje napon na LS stezaljku svjetiljke]. Ovaj način rada zahtijeva spajanje dva kabela faze na svjetiljku: L (faza prije prekidača) i LS (faza iza prekidača), / **SR** Zamenljiv režim rada - o paljenju svetiljke dok je prisutno osnovno napajanje odlučuje spoljni prekidač [priključivanje napajanja na LS priključak svetiljke]. Ovaj režim rada zahteva priključivanje na svetiljku dve faze: L (faza ispred prekidača) i LS (faza iza prekidača), / **MK** Režimot na uključen režim - dali svetloto e uključeno za vreme na prisustvo na napajavanju - se određuje sa nadorešenim prekinuvач [koj go daje napon na LS-klasteru]. Ovaj režim bira povuženje na dvofazנית kabli. Co svetiljka: L (faza pred prekinuvачem) i LS (faza za pred prekinuvачem), / **MO** Modul de lucru comutabil - arîndirea corpului în prezența alimentării principale este decisă de comutatorul extern (se aplică tensiunea pe clemă LS a corpului de iluminat). L (faza dinaintea întrerupătorului) și LS (faza după întrerupător)



PL Urządzenie wykonane w drugiej klasie ochronności / **EN** Protection Class II device / **DE** Gerät der zweiten Schutzklasse / **RU** Устройство имеет второй класс защиты / **CS** Zařízení je provedeno v druhé třídě ochrany / **SK** Zariadenie vyrobené v 2. triede ochrany pred zrášomom el. prúdom / **HU** A készülék II. érintésvédelmi osztályba tartozik / **HR** Uređaj je izrađen u drugoj klasi zaštite / **FR** L'appareil appartient à la deuxième classe de protection / **ES** El dispositivo está hecho en la segunda clase de protección, / **IT** L'apparecchio è di seconda classe di protezione elettrica, / **RO** Dispozitivul este fabricat în cea de-a doua clasă de protecție / **LT** Prietais yra I saugos klasės, / **LV** Ierīce izgatavota otrajā aizsardzības klasē / **ET** Seade on valmistatud teises klassi turvalisuse astmes / **PT** Dispositivo fabricado na segunda classe de proteção, / **BE** l'appareil a été fabriqué en deuxième classe avec des parasites électriques / **UK** Пристрій виконаний у другому класі захисту / **BG** Устройството е изработено в втори клас на защита / **SL** Naprava je izdelana v drugem zaščitnem razredu / **BS** Uređaj je izrađen u drugoj klasi zaštite / **SPR** Uređaj je izrađen u drugoj klasi zaštite / **SR** Uređaj proizveden u drugom stepenu zaštite, / **MK** Уредот е создаден во втората класа на заштита / **MO** Dispozitivul este fabricat la cea de-a doua clasă de protecție



PL Wyrob nie jest odporny na działanie wody lub innych płynów. Stosować tylko w miejscach suchych. / **EN** The product is not resistant to water or other liquids. Use only in dry places. / **DE** Das Produkt ist nicht beständig gegen Wasser oder andere Flüssigkeiten. Nur an trockenen Orten verwenden. / **RU** Изделие неустойчиво к воздействию воды или других жидкостей. Использовать только в сухих местах. / **CS** Výrobek není odolný vůči působení vody a jiných tekutin. Používejte pouze na suchých místech. / **SK** Výrobok nie je odolný voči pôsobeniu vody a iných kvapalín. Používajte iba na suchých miestach. / **HU** A termék nem áll ellen víz és egyéb folyadékok hatásának. Kizárólag száraz helyen használható. / **HR** Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suhim mjestima. / **FR** Le produit n'est pas résistant à l'eau ou à d'autres liquides. Utiliser uniquement dans des endroits secs. / **ES** El producto es no resistente al agua o a otros líquidos. Use solo en lugares secos. / **IT** Il prodotto non è resistente all'acqua e agli altri liquidi. Utilizzare solo in ambienti asciutti. / **RO** Produsul nu este rezistent la acțiunea apei sau a altor lichide. Se va utiliza numai în locuri uscate. / **LT** Produktas nėra atsparus vandeniui ar kitoms skysčiams. Naudokite tik sausose vietose. / **LV** Izstrādājums nav izturīgs pret ūdens un citu šķidrumu iedarbību. Lietojiet to tikai sausās vietās. / **ET** Toode ei ole vastupiduv vee või muude vedelike toimetele. Kasutada ainult kuivades kohtades. / **PT** O produto não é resistente à água ou a outros líquidos. Utilizar apenas em áreas secas. / **BE** Vyrábě není uštolivý na vodu a jiné tekutiny. Používat pouze v suchých místech. / **UK** Продукт не стійкий до впливу води або інших рідин. Використовувати тільки в сухих місцях. / **BG** Продуктът не е устойчив на въздействието на вода и други течности. Да се използва само на сухи места. / **SL** Izdelek ni odporen na vodo in druge tekućine. Uporabljati samo v suhih prostorih. / **BS** Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suvim mjestima. / **SPR** Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suvim mjestima. / **SR** Proizvod nije otporan na delovanje vode ili drugih tečnosti. Sme se koristiti samo na suvim mestima. / **MK** Proizvodot ne se sprizotivava na voda ili drugi tečnosti. Upotrebuje se samo na suvi mesta. / **MO** Produsul nu este rezistent la acțiunea apei sau a altor lichide. Se va utiliza numai în locuri uscate.



PL Do stosowania tylko wewnątrz pomieszczeń / **EN** For indoor use only / **DE** Nur für den Innenbereich geeignet / **RU** Для использования только внутри помещений / **CS** Pro použití pouze uvnitř místnosti / **SK** Na používanie iba v interiéri / **HU** Kizárólag beltéri használatra / **HR** Koristiti samo u zatvorenom prostoru / **FR** Prévu uniquement pour intérieur / **ES** Solo para el uso en interiores. / **IT** Destinato esclusivamente ad uso interno / **RO** Pentru utilizare doar în interiorul încăperilor / **LT** Skirta naudoti tik patalpy viduje / **LV** Tikai iermantošanai iekšpētās. / **ET** Ainult hoonesesises kasutamiseks / **PT** Para uso só em interiores / **BE** Moja wykorzystywać tylko wewnątrz pomieszczeń / **UK** Для використання тільки всередині приміщень / **BG** За използване само на закрито / **SL** Za uporabo samo znotraj prostorov / **BS** Za korištenje samo unutar prostorija / **SRP** Za upotrebu samo unutar prostorija / **SR** Za upotrebu samo unutar prostorija / **MK** Za korištenje samo unutar prostorija / **MO** Se utilizează doar în interiorul încăperilor



PL Nie wolno okrywać urządzenia materiałem termoizolacyjnym / **EN** Do not cover the appliance with thermal-insulation materials / **DE** Das Gerät darf nicht mit Wärmedämmmaterial abgedeckt werden / **RU** He zakryvaetie ustroystvo teploizolatsionnym materialom / **CS** Zařízení nezakryváte tepelně izolacím materiálem / **SK** Zariadenie nikdy nepokrývajte žiadnym tepelnoizolačným materiálom / **HU** Nem szabad a termékét hőszigetelő anyaggal lefedni / **HR** Ne pokrivaite uređaj termoizolacijskim materijalom / **FR** Il est interdit de couvrir le matériel avec un isolant thermique / **ES** Está prohibido cubrir el aparato con un material aislante / **IT** Non coprire il prodotto con materiale termoisolante / **RO** Se interzice acoperirea dispozitivului cu material termoizolant / **LT** Negalima prieiti apdengti termoizoliacine medžiaga / **LV** Nedrīkst aizklāt ierīci ar termoizolācijas materiālu / **ET** Seadet ei tohi ümbritseda termoisooleivaga materjaliga / **PT** É proibido cobrir o aparelho com material de isolamento térmico / **BE** Zabarannya prikrývák abstaľavanie termoizolatsionnymi materialami / **UK** He prikrivaetie pristrій teploizolatsionnim materialom / **BG** He бива да закривае уреда с термоизолационен материал / **SL** Naprave ne prekrivati s termoizolacijskim materialom / **BS** Nemojte pokrивati uređaj termoizolacijskim materijalima / **SRP** Nemojte pokrивati uređaj termoizolacionim materijalima / **SR** Nemojte pokrивati uređaj termoizolacionim materijalima / **MK** Уредот не го покривајте со топлинска изолација / **MO** Se interzice acoperirea dispozitivului cu material termoizolant.



PL Nie wpatrywać się w pracujące źródło światła. Oprawa oświetleniowa powinna być umieszczona tak, że nie jest przewidziana dłuższe wpatrywanie się w jej source z odległości bliższej niż podana niżej [dthr]. / **EN** Do not stare into an active source of light. The fixture should be positioned in such a way that there is no possibility of looking at the fixture for extended periods of time, from a distance closer than the one given below [dthr]. / **DE** Blicken Sie nicht auf eine sich in Betrieb befindliche Lichtquelle. Die Leuchte sollte so positioniert werden, dass sie nicht aus einem Abstand betrachtet werden kann, der kleiner ist, als der unten angegebene [dthr]. / **RU** He cмoтpeтe на включенный источник света. Светильник должен быть расположен таким образом, чтобы не было необходимости длительно всматриваться в светильник с расстояния ближе, чем указано ниже [dthr]. / **CS** Neřivírejte se do zapnutého světelného zdroje. Světlo by mělo být umístěno tak, abychom se vyhnuli nutnosti přímého pohledu do světla ze vzdálenosti kratší, než je uvedeno níže [dthr]. / **SK** Nepozeraťe sa priamo do zapnutého zdroja svetla. Svietlo musí byť umiestnené tak, aby nebolo predpokladané dlhšie pozeraie sa do svetla so vzdialenosťou menšou než nižšie uvedená [dthr]. / **HU** Ne nézzék közvetlenül a működésben lévő fényforrásra. A lámpatestet úgy helyezze el, hogy ne nézzék huzamosabb ideig az alábbiakban meghatározott távolságoknál közelebbre [dthr]. / **HR** Ne zurite u izvor svetla dok uređaj radi. Rasvjetno tijelo mora biti postavljeno tako da nije predviđeno njegovo gledanje za duže vrijeme s udaljenosti bliže od nize navedene [dthr]. / **FR** Ne pas regarder la source de lumière lorsqu'elle est allumée. Le luminaire doit être positionné de telle sorte que l'on ne puisse pas regarder le luminaire d'une distance plus proche que la distance indiquée ci-dessous [dthr]. / **ES** No mire a la fuente de luz en funcionamiento. El foco debe instalarse de modo que una mirada prolongada en el mismo no sea posible desde una distancia inferior a la indicada a continuación [dthr]. / **IT** Non guardare fissi la sorgente di luce accesa. L'apparecchio di illuminazione deve essere posizionato in modo tale che non si possa guardare per un tempo prolungato da una distanza più vicina di quanto previsto qui di seguito [DTHR]. / **RO** Nu priviți direct sursa de lumină. Corpul de iluminat trebuie instalat astfel, încât privirea să nu fie expusă la lumina corpului de iluminat o perioadă mai lungă și de la o distanță mai apropiată decât cea indicată mai jos [dthr]. / **LT** Nežiūreiti į veikiančią šviesos šaltinį. Šviesutvas turi būti įrengtas taip, kad nėra numatomas ilgas žiūrėjimas į šviesutvą iš artimesnio atstumo, nei nurodyta toliau [dthr]. / **LV** Nedrīkst raudzīties uz gaismas avotu (t) darbības laikā. Gaismeklīm ir jābūt novietotām tā, lai nebūtu jāskatās gaismeklī no attāluma, kas mazāks par tālāk norādīto [dthr]. / **ET** Mitte vaadata töötavasse valgusallikasse. Valgusti peab olema paigutatud nii, et lähemalt kui alpoolt toodud kaugus [dthr], pikaajne vaatamine sellesse eeldatav ei ole. / **PT** Não olhar diretamente para a fonte de luz em operação. A luminária deve ser colocada de modo a que não seja possível olhar para ela por um tempo prolongado a uma distância menor do que indicada abaixo [dthr]. / **BE** Нельга глядзець на працуючы крыніцу святла. Святлынік павінен быць змэсцаваны такім чынам, каб не трэба было доўга глядзець на святлынік з адлегласці бліжэйшай, чым паказана ніжэй [dthr]. / **UK** Не дивіться на включене джерело світла. Світльник повинен бути розміщений так, щоб не вдивлятися у нього з відстані ближче, ніж зазначено нижче [dthr]. / **BG** Не се взирател в действащ източник на светлина. Осветелното тяло трябва да бъде разположено така, че да не се предвиди по-продължително гледане в лампата от разстояние, по-близо от посоченото по-долу [dthr]. / **SL** Ne gledati v svetlo. Svetilo mora biti nameščeno tako, da se zagotovi, da trajanje pogleda, usmerjenega v svetlobo z razdalje, krajše od te, navedene spodaj [dthr], ne bo dolgo. / **SR** Ne zurite u izvor svetla dok uređaj radi. Rasvjeta se treba nati u položaju u kojem nije potrebno dugotrajno intenzivno gledanje u rasvjetu s udaljenosti kraće od dolo navedene [dthr]. / **SRP** Ne zurite u izvor svetla dok uređaj radi. Rasvjeta se treba nati u položaju u kom nije potrebno dugotrajno intenzivno gledanje u rasvjetu s udaljenosti kraće od dolo navedene [dthr]. / **SR** Ne zurite u izvor svetla dok uređaj radi. Rasvjeta se treba nati u položaju u kom nije potrebno dugotrajno intenzivno gledanje u rasvjetu s udaljenosti kraće od dolo navedene [dthr]. / **MK** He гледајте директно во изворот на светлина. Осветлувачкото тело треба да биде сместено согласно со растојанието пододено подолу, бидејќи не е предвидено подолго загледување во него од наведеного / **MO** Nu priviți direct sursa de lumină. Corpul de iluminat trebuie montat astfel, încât privirea să nu fie expusă la lumina corpului de iluminat o perioadă mai lungă și de la o distanță mai apropiată decât cea indicată mai jos [dthr].

	d _{thr}
LD-0GLA3W-00	0,5 m



PL Źródło światła zastosowane w tej oprawie oświetleniowej powinno być wymieniane wyłącznie przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego, lub podobnie wykwalifikowaną osobę / **EN** The light source used in this fixture may only be replaced by the manufacturer, or its service representative, or a similarly qualified person. / **DE** Die in dieser Leuchte verwendete Lichtquelle darf nur durch den Hersteller oder seinen Servicepartner oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden. / **RU** Источник света, применяемый в этом светильнике, должен быть заменен исключительно производителем или его сервисной службой, или квалифицированным специалистом / **CS** Světelný zdroj použítý v tomto svítidle smí vyměňovat pouze výrobce nebo

jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba / **SK** Zdroj svetla v tomto svietidle môže vymeniť iba výrobca alebo autorizovaný servis alebo podobne kvalifikovaná osoba. / **HU** Az ebben a lámpatestben alkalmazott fényforrást kizárólag a gyártó, annak szervizképviseletét, vagy hasonló képesítéssel rendelkező személy cserélheti ki / **HR** Izvor svetlosti koji se koristi u ovom rasvjetnom tijelu smije zamijeniti samo proizvođač ili njegov servisni predstavnik ili osoba s odgovarajućim kvalifikacijama / **FR** La source lumineuse utilisée dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son représentant de service ou une personne ayant les mêmes qualifications / **ES** La fuente de luz utilizada en este foco debe ser sustituido únicamente por el fabricante o su servicio técnico, o por una persona de cualificaciones equivalentes. / **IT** La sorgente luminosa utilizzata in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita esclusivamente dal produttore o dal rappresentante del suo centro di assistenza autorizzato o da una persona con qualifiche simili / **RO** Sursa de lumină utilizată în acest corp de iluminat trebuie înlocuită numai de către producător sau de reprezentantul său de service sau de către o persoană cu calificări similare / **LT** Šiame šviesutvą naudojama šviesos šaltinį turėti pakeisti tik gamintojas ar jo remonto centras atstovas arba panašiai kvalifikuotas asmuo / **LV** Gaisma avotu, kas izmantots šajā gaismeklī, drīkst nomainīt tikai ražotājs vai tā servisa pārstāvis vai persona ar atbilstošu kvalifikāciju. / **ET** Selles valgusti kasutataval valgusallikalt võib välja vahetada ainult tootja või tema teenindusendaaja, või asjakohaselt kvalifitseeritud isik. / **PT** A fonte da luz utilizada nesta luminária deve ser substituída exclusivamente pelo seu fabricante ou o seu representante técnico ou por uma pessoa devidamente qualificada. / **BE** Крыніца святла, якая ўжываецца ў гэтым святлыніку, павіна змяняцца вылучна вытворцам або яго сэрвісным прадстаўніком, або адмыслова кваліфікаванай асобай. / **UK** Джерело світла, застосоване в цьому світельнику, повинні бути замінені тільки виробником, його сервісною службою або цюло кваліфікованим фахівцем. / **BG** Източникът на светлина в това осветително тяло трябва да се сменява само от производителя или от негов сервизен представител или лице с подобни квалификации. / **SL** Svetlobni vir, ki se uporablja v tem svetilu, sme zamenjati samo proizvajalec ali njegov servisni zastopnik ali druga ustrezno kvalificirana oseba. / **SR** Izvor svetlosti u ovom rasvjetnom tijelu smije zamijeniti samo proizvođač ili njegov servisier ili lice sa sličnim kvalifikacijama. / **SRP** Izvor svetlosti u ovom rasvjetu trebalo bi da zamjeni samo proizvođač ili njegov servisier ili lice sa sličnim kvalifikacijama. / **SR** Izvor svetlosti u ovom rasvjetu trebalo bi da zamjeni samo proizvođač ili njegov servisier ili lice sa sličnim kvalifikacijama. / **MK** Izvor na svetlina iskoristom ov ova osvetluвачко тело треба да биде променуван исклучиво од производителот или неговот сервисен претставник, или квалификувано лице. / **MO** Sursa de lumină utilizată în acest corp de iluminat trebuie înlocuită numai de către producător sau de reprezentantul său de service sau de către o persoană cu calificări similare



PL Ostrzeżenie, ryzyko porażenia prądem elektrycznym. / **EN** Warning: risk of electric shock. / **DE** Warnung. Stromschlagrisiko. / **RU** Предупреждение, опасность поражения электрическим током. / **CS** Varování, nebezpečí úrazu elektrickým proudem. / **SK** Výstraha. Riziko zásahu elektrickým prúdom. / **HU** Figyelem, áramütés veszélye. / **HR** Opozorenje, opasnost od strujnog udara. / **FR** Avertissement, risque de choc électrique. / **ES** Precaución: riesgo de choques eléctricos. / **IT** Avvertimento: rischio di scosse elettriche. / **RO** Avertizare, există risc de electrocutare. / **LT** Įspėjimas, sąlygojamas elektros srovės rizika. / **LV** Brīdinājums, elektrošoka risks. / **ET** Hoiatus, elektrilöögi oht. / **PT** Advertência, risco de choque elétrico. / **BE** Aseržarenje, rizyka udaru električnim tokom. / **UK** Попередження: ризик ураження електричним струмом. / **BG** Предупреждение, опасност от токов удар. / **SL** Opozorilo, nevarnost električnega udara. / **SR** Opozorenje! Rizik od strujnog udara. / **SRP** Opozorenje! Rizik od strujnog udara. / **SR** Opozorenje! Rizik od strujnog udara. / **MK** Предупредување, ризик од електричен удар. / **MO** Avertizare, există risc de electrocutare



PL Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym kablem lub obudową. Wymienić poprękany ekran ochronny. / **EN** Do not use the device if its lamination or housing is damaged. Replace the protective screen if cracked. / **DE** Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Schirm oder Gehäuse. Gerissenen Schutzschirm ersetzen. / **RU** He isпользуе устройство с поврежденным экраном или корпусом. Замените треснувший защитный экран. / **CS** Nepoužívejte zařízení s poškozeným krytem nebo korpusem. Vyměňte prasklý ochranný kryt. / **SK** Zariadenie s poškodeným tienidlom alebo pláštom sa nesmie používať. Prasknutú ochrannú clonu vymeňte. / **HU** Ne használjon sérült lámpaburájú vagy foglaltat termetek. A megrepedt védőburkolatot cserélje ki. / **HR** Ne smije se koristiti uređaj s oštećenim abažurim ili kućistem. Zamijenite napuknut zaštitni zaslon. / **FR** Ne pas utiliser l'appareil avec un diffuseur ou un boîtier defectueux. Remplacez l'écran de protection éventuellement fissuré. / **ES** Está prohibido usar el aparato con la campana o la caja dañada. Sustituir la pantalla rota. / **IT** Non usare il prodotto se il paralume o il corpo sono danneggiati. Sostituire lo schermo di protezione frantumato. / **RO** Nu utilizați dispozitivul cu un difuzor sau carcasa deteriorată. Înlocuiți ecranul de protecție fracturat. / **LT** Nenaudokite prietaiso su pažeistu gaubtu ar korpusu. Pakeisti sutrukusių apsauginį ekraną. / **LV** Lierīci nedrīkst lietot ar bojātu kopulu vai korpusu. Nomainiet saplūkušus aizsargkrānā. / **ET** Kõhjustatud varju või korpusega seadet kasutada ei tohi. Mõranend kaitsekraani välja vahetada. / **PT** Não se deve utilizar o aparelho com cobertura ou carcassa danificadas. O ecrã de protecção fissurado deve ser substituído. / **BE** Zabarannyačja vykarystoŭvać prýladz z paškodžanым abažuram abo korpusam. Zmianić patarskany ahoŭny ekran. / **UK** He використовується пристрій з пошкодженням плафонам або чолом. Замінити тріснутий захисний екран. / **BG** Устройствa с повреден дифузер или корпус не бива да се използва. Напуканият защитен екран трябва да се подмени. / **SL** Ne sme se uporabljati naprave s poškodovanim pokrovom ali ohišjem. Treba je zamenjati razpokano zaščito. / **SR** Ne koristite uređaj s oštećenim abažurim ili kućistem. Zamijenite oštećeni zaštitni ekran. / **SRP** Nemojte koristiti uređaj s oštećenim abažurim ili kućistem. Zamijenite oštećen zaštitni ekran. / **SR** Nemojte koristiti uređaj s oštećenim abažurim ili kućistem. Zamenite oštećen zaštitni ekran. / **MK** He смее да се користи уред со оштетен абажур или бивка. Да се промени испуканути заштитен екран. / **MO** Nu utilizați dispozitivul cu un difuzor sau carcasa deteriorată. Înlocuiți ecranul de protecție fisurat.



PL Symbol oznacza, że produkt jest klasyfikowany jako odpad niebezpieczny, który należy oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego. Więcej informacji na www.gtv.com.pl / **EN** This symbol means that the product is classified as hazardous and must be disposed of at a collection point for waste electric equipment. Find out more on www.gtv.com.pl / **DE** Das Symbol weist darauf hin, dass das Produkt als gefährlicher Abfall eingestuft ist und bei einer Sammelstelle für gebrauchte elektrische Geräte abgegeben werden muss. Mehr Infos auf www.gtv.com.pl / **RU** Символ указывает, что продукт классифицируется как опасный отход, который должен быть

dostawien w punkt zbora dla ispol'zovanogo elektrooborudowanija. Dopolnitel'naja informacija na www.gtv.com.pl / **CZ** Simbol oznaczaj, że je výrobek klasifikován jako nebezpečný odpad, který je nutné předat na místě sběru vysloužilých elektrických zařízení. Více informací na www.gtv.com.pl / **SK** Symbol znamená, že výrobok je klasifikovaný ako nebezpečný odpad, preto sa po skončení používania musí odovzdať do príslušného zberného miesta elektrických a elektronických odpadov. Viac informácií na www.gtv.com.pl / **HU** A szimbólum azt jelzi, hogy a termék veszélyes hulladéknak minősül, melyet elektronikus berendezéseket gyűjtő helyen kell leadni. További információ a www.gtv.com.pl honlapon található / **HR** Simbol označava da je proizvod označen kao opasan otpad koji treba odnijeti na mjesto gdje se sakupljaju istrošeni elektronički uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **FR** Le symbole signifie que le produit est classé comme déchet dangereux qui doit être déposé dans un point de collecte de DEEE. Plus d'informations sur www.gtv.com.pl / **ES** El símbolo indica que el producto se clasifica como residuo peligroso que deberá entregarse a un punto de recogida de aparatos eléctricos gastados. Más información disponible en: www.gtv.com.pl / **IT** Il simbolo indica che il prodotto è classificato come rifiuto pericoloso che deve essere smaltito presso un centro di raccolta delle apparecchiature elettriche. Maggiori informazioni su www.gtv.com.pl / **RO** Simbolul indică faptul că produsul este clasificat drept deșeu periculos, care trebuie transportat într-un punct de colectare pentru echipament electric uzat. Mai multe informații la www.gtv.com.pl / **LT** Simbolas nurodo, kad produktas klasifikuojamas kaip pavojingosios, kurios turi būti atiduotos į išnaudotos elektros įrangos surinkimo punktą. Daugiau informacijos rasite: www.gtv.com.pl / **LV** Simbols nozīmē, ka produkts ir klasificēts kā bīstamie atkritumi, kas ir jānodod elektrisko iekārtu atkritumu savākšanas punktos. Vairāk informācijas vietnē www.gtv.com.pl / **ET** Sümbool tähendab, et toode on kvalifitseeritud ohtlikuks jäätme, mis tuleb elektriseadmete vastuvõttupunkti ülitõuseimiseks anda. Rohkem teavet leheküljel www.gtv.com.pl / **PT** Este símbolo significa que o produto é classificado como residuo perigoso e deve ser entregue a um ponto de recolha de aparelhos eléctricos usados. Poderá encontrar mais informações no sítio web www.gtv.com.pl / **BY** Символ пазначае, што прадукт класіфікуецца як шкодныя адходы, якія належаць аддаць у пункт прыёму выкарыстаных электраабсталявання. Дадатковыя інфармацыя на сайце www.gtv.com.pl / **BG** Символът означава, че продуктът е класифициран като опасен отпадък, който трябва да се предаде в пункт за събиране на изхвърлено електрическо оборудване. Повеќе информација на www.gtv.com.pl / **SI** Simbol pomeni, da je izdelek razvrščen kot nevaren odpadek, ki ga je treba oddati na zbirališču porabljene električne opreme. Več podatkov na spletni strani www.gtv.com.pl / **BA** Simbol označava da se proizvod klasifikira kao opasan otpad koji treba odnijeti do mjesta gdje se sakupljaju istrošeni elektronski uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **ME** Simbol označava da se proizvod klasifikuje kao opasan otpad koji treba odnijeti do mjesta gdje se sakupljaju istrošeni elektronski uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **RS** Simbol označava da se proizvod klasifikuje kao opasan otpad koji treba odneti do mesta gde se sakupljaju istrošeni elektronski uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **MK** Simbolom označava deka proizvodot e klasifikiran kao opasen otpad koji mora da se ostrani na za sabiranje na koristenia elektricnaia oprema. Poveќе informacii na www.gtv.com.pl / **MD** Simbolul indică faptul că produsul este clasificat drept deșeu periculos, care trebuie transportat într-un punct de colectare pentru echipament electric uzat. Mai multe informații la www.gtv.com.pl

PL

W celu zapewnienia właściwego użytkowania oraz bezpiecznego funkcjonowania instalacji należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.

- Należy zawsze wyłączyć zasilanie przed przystąpieniem do instalacji, konserwacji, czy naprawy urządzenia.
- Instalację może wykonywać wyłącznie personel posiadający stosowne uprawnienia.
- Instalacja należy dokonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie dotykać elementów pod napięciem (w tym diod świejących LED).
- Nie wolno łączyć oprawy z zasilaczem pod napięciem. Napięciem należy połączyć oprawę z zasilaczem, a dopiero później zasilacz z siecią zasilającą.
- Nie wolno instalować urządzenia na podłożu niestabilnym lub podatnym na drgania
- Różne materiały (podłoża) wymagają różnych typów mocowań. Używaj zawsze wkretów i kołków odpowiednich do danego rodzaju podłoża.
- Należy zawsze mocno dokręcić śruby mocujące urządzenie do powierzchni.
- Nie przekraczać dopuszczalnych temperatur pracy. Jeżeli nie podano inaczej urządzenie jest przystosowane do pracy w warunkach normalnych (temperatura otoczenia +25 °C).
- Konserwacja/czyszczenie urządzeń do zastosowań wewnętrznych należy wykonywać za pomocą suchej szmatki, bez użycia materiałów ściernych, czy rozpuszczalników. Należy unikać kontaktu cieczy z częściami elektrycznymi.
- Podana moc i strumień świetlny może się różnić +/- 5%.
- W przypadku wątpliwości dotyczące instalacji lub użytkowania urządzenia należy skontaktować się z producentem lub punktem sprzedaży.
- Aktualne wersje instrukcji użytkowania wyrobów elektrotechnicznych dostępne są na stronie dystrybutora www.gtv.com.pl

Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku instalacji urządzenia niezgodnie z instrukcją, naprawy lub modyfikacji przez osoby nieuprawnione. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek przepięć pochodzących z sieci zasilającej. Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu uszkodzeń i szkód będących rezultatem niewłaściwego (niezgodnego z niniejszą instrukcją) zastosowania urządzeń. Jakakolwiek modyfikacja konstrukcji lub specyfikacji technicznej wyłącza odpowiedzialność producenta. Gwarancja dotyczy działania urządzenia. Zmiany parametrów wynikające z procesów chemicznych lub fizycznych (starzenia, zżółknięcie, odbarwienie, matowienie itp.) nie podlegają roszczeniom gwarancyjnym.

Produkt spełnia wymagania wynikające z ustawodawstwa Unii Europejskiej, w tym w szczególności Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1369 z dnia 4 lipca 2017 r. ustanawiającego ramy etykietowania energetycznego i przepisów implementujących je do prawa krajowego. Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej www.gtv.com.pl w deklaracji zgodności.

EN

Follow the operating manual to make sure that you will operate the system in the correct manner, and that it will work safely

- Always remember to shut down the electric-power supply before installing, maintaining, or repairing the appliance.
- Installation can only be performed by personnel with the appropriate authorisations.
- Installation must be carried out according to the legal regulations in force.
- Do not touch live parts (including LED's when switched on).
- Never connect the fitting with a live feeder cable. First, connect the fitting to the feeder cable, and then connect the feeder cable to the mains.
- Never install the appliance on an unstable base, or one which is susceptible to vibrations.
- Different materials (bases) require different types of fixing. Always use the screws and stud-bolts appropriate for a given type of base.
- Always firmly tighten the bolts which fix the appliance to the base.
- Do not exceed the permissible working temperatures. Unless otherwise specified, this appliance is adapted to working in normal conditions (ambient temperature +25°C).
- Use a dry cloth to maintain clean appliances intended for indoor applications. Do not use any abrasive substances, or solvents. Prevent any contact between the liquid and electrical parts.
- The declared power rating and the value of the luminous flux might differ by +/- 5%.
- Contact the manufacturer or retail outlet if in doubt about installing or using the appliance.
- Up-to-date versions of user manuals on the use of electro-technical equipment are available on the distributor's website: www.gtv.com.pl.

The warranty does not cover any defects resulting from failure to install the appliance in compliance with the manual, or having it repaired or modified by unauthorised persons. The warranty does not cover defects caused by mechanical damage or by an overvoltage originating from the mains power supply. The manufacturer is not liable for any damage or loss resulting from improper (not in accordance with this manual use) of devices. The manufacturer accepts no responsibility if the design or technical specifications have been modified in any way whatsoever. The warranty applies to the operation of the device. Changes in parameters resulting from chemical or physical processes (ageing, yellowing, discolouring, matting, etc.) are not subject to warranty claims.

This product conforms with the requirements resulting from the legislative Acts of the European Union, in particular with the regulation of the European Parliament and of the Council (EU) No. 2017/1369, dated 4th July 2017, setting out a framework for energy labelling and provisions for transposing it into national legislation. You will find out more about that on www.gtv.com.pl, and in declarations of conformity.

DE

Beachten Sie die Bedienungsanleitung, um den ordnungsgemäßen Gebrauch und den sicheren Betrieb der Anlage zu gewährleisten.

- Schalten Sie die Stromversorgung immer aus, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder reparieren.
- Die Montage darf nur von Personal mit den entsprechenden Berechtigungen durchgeführt werden.
- Die Montage ist in Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften durchzuführen.
- Berühren Sie keine spannungsführenden Teile (einschließlich LEDs).
- Die Leuchte darf nicht an ein unter Spannung stehendes Netzteil angeschlossen werden. Verbinden Sie zuerst die Leuchte mit dem Netzteil und dann das Netzteil mit dem Stromnetz.
- Das Gerät darf nicht auf einem instabilen oder vibrationsresistenten Untergrund installiert werden.
- Unterschiedliche Materialien (Untergründe) erfordern unterschiedliche Arten von Befestigungen. Verwenden Sie immer Schrauben und Dübel, die für den Untergrund geeignet sind.
- Ziehen Sie immer die Schrauben fest, mit denen das Gerät an der Oberfläche befestigt wird.
- Überschreiten Sie nicht die zulässigen Betriebstemperaturen. Wenn nicht anders angegeben, ist das Gerät für den Betrieb unter normalen Bedingungen (Umgebungstemperatur +25 °C) ausgelegt.
- Die Wartung / Reinigung von Geräten für den internen Gebrauch sollte mit einem trockenen Tuch ohne die Verwendung von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln durchgeführt werden. Der Kontakt der Flüssigkeiten mit elektrischen Teilen soll vermieden werden.
- Die angegebene Leistung und der Lichtstrom können um +/- 5% variieren.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Montage oder des Gebrauchs des Geräts wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an die Verkaufsstelle.
- Aktuelle Versionen der Gebrauchsanweisung für elektrotechnische Produkte sind auf der Website des Händlers unter www.gtv.com.pl verfügbar.

Die Garantie umfasst keine Mängel, die aus der unsachgemäßen Montage des Geräts oder aus Reparaturen und Änderungen durch unbefugte Personen resultieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch mechanische Beschädigungen und Überspannungen aus dem Netz entstehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen (dieser Anleitung nicht gemäßen) Gebrauch der Geräte entstehen. Jede Änderung der Konstruktion oder der technischen Spezifikation schließt die Haftung des Herstellers aus. Die Garantie gilt für den Betrieb des Gerätes. Parameteränderungen, die sich aus chemischen oder physikalischen Prozessen ergeben (Alterung, Vergilbung, Verfärbung, Mattierung usw.), unterliegen nicht der Gewährleistung.

Das Produkt entspricht den Anforderungen der Gesetzgebung der Europäischen Union, insbesondere der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates (EU) 2017/1369 vom 4. Juli 2017 zur Festlegung eines Rahmens für die Energieverbrauchskennzeichnung sowie den Vorschriften zu ihrer Umsetzung in nationales Recht. Weitere Informationen finden Sie auf der Website www.gtv.com.pl und in Konformitätserklärungen.

RU

- Чтобы обеспечить надлежащее использование и безопасную эксплуатацию установки, следуйте инструкции по эксплуатации.
- Всегда выключайте питание перед началом установки, обслуживания или ремонта

- устройств.
- Установку может выполнять только персоналом с соответствующей квалификацией.
- Установка должна производиться в соответствии с действующими правилами.
- Не прикасайтесь к элементам, находящимся под напряжением (в том числе к светящимся компонентам).
- Светильник нельзя подключать к источнику питания под напряжением. Сначала подключите светильник к источнику питания, а затем источник питания к сети.
- Не устанавливайте устройство на нестабильном или подверженном вибрациям основании
- На разных материалах [основаниях] требуются различные типы крепежных элементов. Всегда используйте винты и дюбели, подходящие для данного типа основания.
- Всегда крепко затягивайте винты, которые крепят устройство к поверхности.
- Не превышайте допустимые рабочие температуры. Если не указано иное, устройство предназначено для работы в нормальных условиях (температура окружающей среды +25°C).
- Обслуживание/очистка устройств для внутреннего применения должны выполняться сухой тканью без использования абразивов или растворителей. Избегайте контакта жидкости с электрическими деталями.
- Данная мощность и световой поток могут изменяться на +/- 5%.
- Если у вас возникли сомнения относительно установки или использования устройства, обратитесь к производителю или в точку продаж.
- Текущие версии инструкций по использованию электротехнических изделий доступны на веб-сайте дистрибьютора по адресу: www.gtv.com.pl

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате установки осветительного прибора не в соответствии с инструкцией, его ремонта или модификации неуполномоченными лицами. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате механических повреждений и в результате перепадов напряжения в сети питания. Производитель не несет ответственности за повреждения и ущерб, возникшие в результате ненадлежащего (не в соответствии с инструкцией) использования светильника. Какая-либо модификация конструкции или технической спецификации исключает ответственность производителя. Гарантия распространяется на работу светильника. Изменения параметров, вытекающие из химических и физических процессов (старение, потемнение, обезжелезивание, потускнение и т. п.), не подлежат гарантийным требованиям.

Продукт соответствует требованиям законодательства Европейского Союза, в частности, Регламенту Европейского парламента и Совета (ЕС) 2017/1369 от 4 июля 2017 года, устанавливающего основы для энергетической маркировки и положений, интегрирующих их в национальное законодательство. Более подробную информацию можно найти на сайте www.gtv.com.pl и в декларациях о соответствии.

CS

Pro zajištění správného používání a bezpečného fungování instalace je nutné postupovat podle návodu k obsluze.

- Než pristoupíte k instalaci, udrzte nebo opravte zařízení, vždy vypněte napájení.
- Instalaci může provádět pouze personál disponující příslušným oprávněním.
- Instalaci proveďte v souladu s platnými předpisy.
- Nedotýkejte se živých částí (světelné svítidlo LED).
- Nepřipojujte svítidlo ke zdroji pod napětím. Nejříve připojte svítidlo ke zdroji a teprve poté zapojte zdroj do napájecí sítě.
- Zařízení nainstalujte na nestabilním podkladu nebo na povrchu vystaveném vibracím.
- Různé materiály [podklady] vyžadují různé typy připravení.
- Vždy používejte vruty a hmoždinky vhodné pro daný druh podkladu.
- Vždy řádně dotáhněte šrouby pro připevnění zařízení k povrchu.
- Nepřekračujte přípustnou pracovní teplotu. Pokud není uvedeno jinak, je zařízení připraveno pro práci v běžných podmínkách (lokální teplota +25 °C).
- Udržbu/čištění zařízení pro použití v interiéru provádějte pomocí suchého hadříku bez použití abrazivních materiálů nebo rozpouštědel. Zabraňte kontaktu elektrických dílů s kapalinou
- Uvedený výkon a světelný tok se mohou lišit +/- 5 %.
- V případě pochybností ohledně instalace nebo používání zařízení kontaktujte výrobce nebo prodejce.
- Aktuální verze návodu k použití elektrotechnických výrobků jsou dostupné na stránkách distributora www.gtv.com.pl

Záruka se nevztahuje na vady vzniklé jako následek instalace zařízení provedené v rozporu s návodem, opravou nebo úpravou neoprávněnými osobami. Záruka se nevztahuje na vady způsobené mechanickým poškozením a v důsledku přepětí pocházejících ze sítě. Výrobce neodpovídá za poškození a škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení (v rozporu s tímto návodem). Jakákoliv modifikace konstrukce nebo technické specifikace vylučuje odpovědnost výrobce. Záruka se vztahuje na provoz zařízení. Změny parametrů vyplývajících z chemických nebo fyzikálních procesů (stárnutí, žloutnutí, zabarvení, matování atp.) nepodléhají reklamaci.

Výrobek splňuje požadavky vyplývající z legislativy Evropské unie, především Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/1369 ze dne 4. července 2017, kterým se stanoví rámec pro označování energetickými štítky a předpisy implementujícími ho do národní legislativy. Další informace najdete na webových stránkách www.gtv.com.pl a v prohlášení o shodě.

SK

- Na zabezpečenie správneho používania a bezpečného fungovania systému, dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v používateľskej príručke.
- Vždy pred montážou, vykonávaním údržby či opravy zariadenia odpojte zariadenie od el. napätia.
 - Montáž môžu vykonať iba osoby s náležitými kvalifikáciami a oprávneniami.
 - Montáž vykonajte podľa platných miestnych predpisov a noriem.
 - Nedotýkajte sa častí pod napätím (vrátane svetielok LED diód).
 - Svetlidlá nepripájajte k adaptéru, ktorý je pripojený k el. napätiu. Najprv pripojte svetlidlo k nepripojenému adaptéru a až potom pripojte adaptér k el. napätiu.

- Zariadenie nemontujte na nestabilnom podklade ani na podklade náchylnom na vibrácie.
- Rôzne materiály [podklady] si vyžadujú iné typy upevnenia. Vždy používajte skrutky a rozperné kolíky vhodné pred daný typ podkladu.
- Skrutky, ktorými je zariadenie upevnené k povrchu, vždy silno dotiahnite.
- Nepresahujte prípustné pracovné teploty. Ak nie je uvedené inak, zariadenie je prispôbosené na používanie v normálnych podmienkach (teplota prostredia +25 °C).
- Zariadenia určené na používanie v interiéri udržiavajte/čistite pomocou suchej handričky, nepoužívajte drsné materiály či rozpúšťadlá. Zabraňte kontaktu kvapalín s elektrickými prvkami.
- Uvedený výkon a svetelný tok sa môžu líšiť o +/- 5 %.
- V prípade, ak máte pochybnosti týkajúce sa montáže alebo používania zariadenia, kontaktujte výrobcu alebo predajcu.
- Aktuálne verzie užívateľských príručiek elektrotechnických výrobkov sú dostupné na webovej stránke distribútora www.gtv.com.pl.

Záruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli následkom montáže zariadenia vykonanej v rozpore s touto príručkou, následkom opravy alebo úpravy vykonanej neoprávneneou osobou. Záruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli následkom mechanických poškodení a následkom skratov pochádzajúcich z el. siete. Výrobca neodpovedá za poškodenia a škody, ktoré boli spôsobené následkom nesprávneho (v rozpore s touto príručkou) používania zariadenia. V prípade akékoľvek úpravy konštrukcie alebo technické špecifikácie výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť. Záruka sa týka iba fungovania zariadenia. Záruka sa nevztahuje na zmeny parametrov, ktoré vyplývajú z chemických alebo fyzikálnych procesov (starnutie, žltnutie, strata farby, strata lesku atp.)

Výrobok spĺňa požiadavky stanovené legislatívou Európskej únie, predovšetkým požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1369 zo 4. júla 2017, ktorým sa stanovuje rámec pre energetické označovanie, ako aj zákonov, ktorým sa toto nariadenie zavádza do miestnej legislatívy. Viac informácií nájdete na webovej stránke www.gtv.com.pl a vo vyhlásení o zhode.

HU

A berendezés rendeltetésszerű használatára és biztonságos üzemeltetése érdekében kövesse a használati útmutatót.

- Beszerelés, karbantartás vagy javítás előtt mindig kapcsolja le a készüléket a villamos hálózatról.
- A beszerelést kizárólag megfelelő jogosultsággal rendelkező személyzet hajthatja végre.
- A beszerelés a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell végezni.
- Ne érintse meg a feszültség alatt lévő elemeket (többek között a LED lámpát).
- A lámpatestet nem szabad feszültség alatt lévő tápegységgel összekötni. A lámpatestet először a tápegységgel kell összekötni, melyet csak ezt követően szabad áramhoz csatlakoztatni.
- A terméket nem szabad instabil vagy rezgésre hajlamos felületre szerelni
- Különböző anyagok [felületek] különböző rögzítési módszert igényelnek. Használjon mindig az adott felületnek megfelelő csavart és tiplit.
- A készüléket a felülethez rögzítő csavarokat mindig erősen meg kell húzni.
- Ne lépje túl a megengedett működési hőmérsékletet. Ha az ellenkezője nem kerül külön feltüntetésre, a termék csak normális körülmények között működhet (+25 °C környezeti hőmérséklet).
- A beltéri rendeltetésű termékek karbantartását/tisztítását száraz ronggyal, súrolószerrel és oldószeres használatával nélkül kell végezni.
- Az elektromos alkatrészekbe nem kerülhet folyadék.
- A megadott teljesítmény és fényáram +/-5% mértékben eltérhet.
- A termék beszerelésére vagy használatára vonatkozó kérdések esetén keresse a gyártót vagy az értékesítési pontot.
- Az elektromos termékek használati útmutatóinak aktuális változata a forgalmazó honlapján, a www.gtv.com.pl weblapon található.

A garancia nem terjed ki a használati útmutatóban leírtaktól eltérő beszerelésből, javításból, vagy jogosulatlan személyek által végzett módosításból eredő károokra. A garancia nem fedi a mechanikus sérülésekből, valamint a villamosenergia-hálózatról érkező túlfeszültségből eredő károkat. A gyártó nem felel a termék nem rendeltetésszerű (jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő) használatából eredő károkért és sérülésekért. A szerkezet vagy a műszaki tulajdonság bármilyen nemű módosítása kizárja a gyártó felelősségét. A garancia a készülék működését fedi. A garancia a kémiai és fizikai (öregedés, sárgulás, elszineződés, matulás stb.) folyamatokból eredő paraméter-változásokra nem vonatkozik.

A termék megfelel az európai uniós követelményeknek, különösképpen Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1369 rendeletének (2017. július 4.) az energiameghatározottság keretében meghatározásáról és a nemzeti jogba átültető rendeleteknek. További információ a www.gtv.com.pl honlapon, valamint a megfelelőeségi nyilatkozatokban található.

HR

Za pravilno korištenje i siguran rad instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji mogu obavljati isključivo osobe koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji mogu se obavljati u skladu s važećim propisima.
- Ne smije se dirati dijelove pod naponom (uključujući i LED diode).
- Nemojte priključivati svjetiljku na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite svjetiljku na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali [podloge] zahtijevaju različite načine pričvršćivanja. Uvijek koristite tiple i vijke prikladne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek čvrsto zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja na površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okoline +25 °C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutarnje primjene izvodite pomoću suhe krpe, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili otapala. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni tok mogu se razlikovati za +/- 5 %.

- U slučaju da imate bilo koje nedoumice u svezi s instalacijom ili korištenjem uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne inačice uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda dostupne su na internetskoj stranici distributera www.gtv.com.pl.

Jamstvo ne pokriva kvarove koji su posljedica ugradnje uređaja suprotno uputama za uporabu, popravka ili izmjena od strane neovlaštenih osoba. Jamstvo ne pokriva kvarove uzrokovane mehaničkim oštećenjem i prenaponima koji dolaze iz mreže. Proizvođač nije odgovoran za kvarove i štete nastale uslijed nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputama za uporabu). Svaka izmjena konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Jamstvo se odnosi na rad uređaja. Promjene parametara koje nastaju kao posljedica kemijskih ili fizičkih procesa (starenje, žućenje, obezbojenje, oštećenje, itd.) ne podliježu jamstvenim zahtjevima.

Proizvod ispunjava zahtjeve određene u zakonodavstvu Europske unije, uključujući prije svega Uredbu Europskog parlamenta i Vijeća (UE) 2017/1369 od 4. srpnja 2017. g. u utvrđivanju okvira za označivanje energetske učinkovitosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete naći na internetskoj stranici www.gtv.com.pl i izjavi o sukladnosti.

FR

Respecter les instructions du mode d'emploi pour assurer un bon usage et la sûreté de l'installation.

- Toujours couper l'alimentation avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou à la réparation du matériel.
- Uniquement le personnel certifié peut procéder à l'installation.
- L'installation doit être conforme à la réglementation en vigueur.
- Ne touchez pas les éléments sous tension (y compris les DEL).
- Il est interdit de connecter les luminaires à l'alimentation sous tension. En premier lieu, brancher le luminaire à l'alimentation, et seulement après relier l'alimentation au secteur.
- Il ne faut pas installer le matériel sur un support instable ou vulnérable aux vibrations.
- Le choix de fixation doit être adapté aux différents types matériaux (supports). Toujours utiliser des vis et des boulons conçus pour le support donné.
- Toujours serrer correctement les vis de fixation du matériel au support.
- Ne pas dépasser les températures de fonctionnement admissibles. Sauf indication contraire, le matériel est adapté à une utilisation dans des conditions normales (température ambiante +25 °C).
- Nettoyer et entretenir le matériel prévu pour un usage intérieur à l'aide d'un chiffon sec, sans appliquer de produits abrasifs ou de solvants. Éviter le contact d'un liquide avec des pièces électriques.
- La puissance indiquée et le flux lumineux peuvent varier +/-5%.
- En cas de doute concernant l'installation ou l'exploitation du matériel, contacter le fabricant ou le point de vente.
- Des versions mises à jour des modes d'emploi des produits électrotechniques sont disponibles sur le site web du distributeur www.gtv.com.pl

La garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une installation de l'appareil non conforme aux instructions, des réparations ou modifications par des personnes non autorisées. La garantie ne couvre pas les défauts causés par des dommages mécaniques et par des surtensions provenant de l'alimentation secteur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte (non conforme à ce manuel) des appareils. Toute modification de la conception ou des spécifications techniques exclut la responsabilité du fabricant. La garantie s'applique au fonctionnement de l'appareil. Les modifications de paramètres résultant de processus chimiques ou physiques (vieillessement, jaunissement, décoloration, ternissement, etc.) ne sont pas couvertes par la garantie.

Le produit est conforme aux exigences légales de l'Union européenne, y compris notamment au Règlement (CE) 2017/1369 du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2017 établissant un cadre pour l'étiquetage énergétique et pour les dispositifs transposant cet étiquetage en droit national. Vous trouverez plus d'informations sur www.gtv.com.pl et dans les déclarations de conformité.

ES

Para garantizar un uso correcto y un funcionamiento seguro de la instalación, siga siempre los procedimientos descritos en el manual de uso.

- Antes de proceder a la instalación, mantenimiento o reparación del aparato, desconecte siempre la alimentación.
- La instalación podrá ser llevada a cabo solo por un personal con los respectivos permisos.
- La instalación deberá hacerse de acuerdo con las disposiciones legales en vigor.
- No tocar los elementos activos (LEDs incluidos).
- Está prohibido conectar las luminarias con el alimentador bajo tensión. Primero conecte la luminaria con el alimentador, luego el alimentador con la red de alimentación.
- Está prohibido instalar el aparato en un suelo inestable o susceptible de vibraciones.
- Diferentes materiales (suelos) requieren distintos tipos de fijaciones. Use siempre pernos y tacos según el tipo de suelo.
- Apriete siempre bien los tornillos de fijación del aparato al suelo.
- No exceda las temperaturas de trabajo permitidas. Salvo que se indique lo contrario, el aparato puede trabajar en condiciones normales (temperatura ambiente de +25 °C).
- Efectúe el mantenimiento / la limpieza de aparatos para uso en interiores con un paño seco, sin aplicar materiales abrasivos o disolventes. Evite el contacto del líquido con las partes eléctricas.
- La potencia y el flujo luminoso indicados podrán divergir en +/-5%.
- Si tiene dudas en cuanto a la instalación o uso del aparato, póngase en contacto con el fabricante o el punto de venta.
- Las versiones actuales del manual de uso de los productos electrónicos están disponibles en la página del distribuidor: www.gtv.com.pl

La garantía no cubre defectos derivados de la instalación no conforme con el manual,

reparación o mantenimiento efectuados por personas no autorizadas. La garantía no cubre defectos surgidos por daños mecánicos ni por sobretensiones de la red de alimentación. El fabricante no se hace responsable de daños y perjuicios resultantes del uso incorrecto de aparatos [desconforme con el manual]. Cualquier modificación de la estructura o las especificaciones técnicas excluye la responsabilidad del fabricante. La garantía se aplica al funcionamiento del aparato. Los cambios de parámetros resultantes de procesos químicos o físicos [envejecimiento, amarilleamiento, decoloración, deslustre, etc.] no están cubiertos por la garantía.

El producto cumple los requisitos resultantes de la legislación comunitaria, en particular, el Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo (UE) 2017/1369, de 4 de julio de 2017, por el que se establece un marco para el etiquetado energético y las disposiciones que lo implementan en el derecho nacional. Más información está disponible en la página web www.gtv.com.pl y en las declaraciones de conformidad.

IT

Per garantire il corretto uso e il funzionamento sicuro dell'impianto, occorre osservare le istruzioni d'uso.

- Occorre sempre staccare la corrente prima di eseguire l'installazione, la manutenzione o la riparazione del prodotto.
- L'impianto può essere realizzato solo da personale con le adeguate abilitazioni.
- L'impianto deve essere realizzato conformemente alle norme vigenti.
- Non toccare gli elementi sotto tensione (compresi i diodi luminosi LED).
- Non collegare la plafoniera all'alimentatore sotto tensione. Prima occorre collegare la plafoniera all'alimentatore e solo dopo l'alimentatore alla corrente.
- Non montare il prodotto su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni.
- Diversi materiali [superfici] richiedono diversi tipi di fissaggi. Usa sempre le viti e i tasselli adatti ad un determinato tipo di superficie.
- Occorre sempre avvitare bene le viti di fissaggio del prodotto alla superficie.
- Non superare la temperatura di esercizio ammissibile. Se non diversamente specificato, il prodotto è adatto all'uso nelle condizioni normali (con la temperatura ambiente pari a +25 °C).
- La manutenzione/pulizia dei prodotti dedicati all'uso esterno deve essere eseguita con uno straccio asciutto, senza l'uso di materiali abrasivi e solventi. Evitare il contatto del liquido con le parti elettriche.
- La potenza e il flusso luminoso può variare di +/-5%.
- In caso di dubbi circa l'installazione o l'uso del prodotto, contattare il produttore o il punto vendita.
- Le attuali versioni delle istruzioni d'uso dei prodotti elettrotecnici, sono disponibili sul sito del distributore www.gtv.com.pl

La garanzia non copre i difetti sorti a causa dell'installazione del prodotto in modo non conforme alle istruzioni, della riparazione o modifica da parte di persone non autorizzate. La garanzia non copre difetti causati da danni meccanici e sovratensioni provenienti dalla rete elettrica. Il produttore non è responsabile dei danneggiamenti e danni dovuti all'uso improprio (non conforme al presente manuale d'uso) degli apparecchi. Qualsiasi modifica alla costruzione o ai dati tecnici, esonera il produttore da ogni responsabilità. La garanzia si riferisce al funzionamento dell'apparecchio. Le modifiche dei parametri risultanti dai processi chimici o fisici (invecchiamento, ingiallimento, scolorimento, opacizzazione ecc.) non possono essere soggetti alle richieste di garanzia.

Il prodotto soddisfa i criteri dell'Unione europea, tra cui in particolare il Regolamento (UE) 2017/1369 del Parlamento europeo e del Consiglio del 4 luglio 2017 che istituisce un quadro per l'etichettatura energetica e delle norme che lo implementano nella legge locale. Maggiori informazioni sono disponibili sul sito www.gtv.com.pl e nelle dichiarazioni di conformità.

RO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de instalarea, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Instalatia poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizările necesare.
- Instalatia trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambientată +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl

Garanția nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garanția nu acoperă defectele cauzate de deteriorări mecanice și supratensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare [care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni] a dispozitivelor. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garanția se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

- з дапамогай сухой аначы, без абразіўных матэрыялаў або растваральнікаў. Неабходна пазбягаць кантакту адкаска з электрычнымі дэталямі.
- Прадстаўлена магчымасць і светлавы струмень могуць адрознівацца +/-5%.
- У выладу паўсталых сумневаў адносна ўстаноўкі ці ж эксплуатацыйна абсталявання, трэба звязацца з вытворцам або месцам, дзе прадукт быў куплены.
- Актуальныя версіі інструкцыі па эксплуатацыі электратэхнічных вырабаў даступныя на сайце дыстрыбутара www.gtv.com.pl

Гаранцыя не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку ўсталёўкі не ў адпаведнасць з інструкцыяй, ў выніку рамонту або зменаў, здзеясненых неўпаўнаважанай асобай. Гаранцыя не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку механічных пашкоджанняў, а таксама ў выніку перанарупу ў электрасеткі. Вытворца не нясе адказнасці за пашкоджанні і шкоду, якія з'яўляюцца вынікам няправільнага [які супярэчыць дадзенай інструкцыі] выкарыстання прыладаў. Якая-небудзь змена канструкцыі або тэхнічнай спецыфікацыі здымае адказнасць з вытворцы. Гаранцыя тычыцца працы прыладаў. Змены параметраў, што ідуць з хімічных або фізічных працэсаў (старэнне, пажукванне, знякляроўванне, матаванне і т.д.) не з'яўляюцца прычынай для прэтэнзій у гарантыі.

Продукт адпавядае патрабаванням, якія вынікаюць з заканадаўства Еўрапейскага Саюза, у тым ліку ў асаблівасць з Пастановаў Еўрапейскага парламента і савета [EC] 2017/1369 ад 4 ліпеня 2017 г., якая ўстаўляе рамкі этыкетавання энергаэфектыўнасці і правілы іх уяўлення ў мисрове заканадаўства. Падрабязная інфармацыя знаходзіцца на Інтэрнэт-сайце www.gtv.com.pl і ў дэкларацыях адпаведнасці.

UK

Шобэ забяспечыць належнае выкарыстання і безпечную эксплуатацыю ўстаноўкі, дотрымуйцеся інструкцыі з эксплуатацыі.

- Завжды выкажыце свілення перед пачатком ўстаноўкі, абслугоўвання або рэмонту прыстрою.
- Устаноўка можа выконвацца толькі персаналом з адпаведнай кваліфікацыяй.
- Устаноўка павінна праводзіцца адпаведна да дзіючых правіл.
- Не торкайцеся дэталей пад напругом [а таму чыслі сцягні доўгі, што світаўска].
- Світліліны не можна падключыць да джерела жывелнага пад напругом. Спочатку падключіць світліліны да джерела жывелнага, а потім джерела жывелнага да мережы.
- Унікайце ўстаноўкі на нестабільнай або схільнай да вібрацыі падставы.
- На рэзных матэрыялах [підставах] патрэбні рэзны тэпы крылільных элементаў. Завжды выкарыстоўвайце гвинты та добелі, які падыходзяць для данога тыпу падставы.
- Завжды мцшо затягнуйце гвинты, які кріпляць прыстрый до поверхні.
- Не перавышайце допустимы работчы температур. Якщо не вказано інше, прыстрый прызначены для работы в нормальных умовах (температура навколишнього середовища + 25 °C).
- Обслуговування / очищення пристроїв для внутрішнього застосування повинно виконуватися сухою тканиною без використання абразивів або розчинників. Унікайце контакту рідниці з електричними дэталямі.
- Вказана потужність і світловий потік можуть змінюватися на +/- 5%.
- Якщо у вас виникли сумніви щодо установки або використання пристрою, зверніться до виробника або в точці продажу.
- Поточні версії інструкції з використання електротехнічних виробів доступні на веб-сайті дистриб'ютора за адресою: www.gtv.com.pl

Гаранція не паширыцца на дэфекты, што выніклі в рэзультаты ўстаноўкі прыстрою не адпаведна да інструкцыі, рэмонту або модыфікацыі неўпаўнаважанымі асобамі. Гаранція не паширыцца на дэфекты, выкліканы механічнымі пашкоджаннямі і внаслідок стрыбків напругі в мережы жывелна. Виробник не несе відповідальності за пашкоджання і збиток, що є рэзультатом непраўільнаго [у невідпаведнасці з інструкцыяй] выкарыстання прыстроїв. Будзь-яка змяна канструкцыі або тэхнічных характэрыстык выклічае відповідальнасць виробника. Гаранція паширыцца на роботу прыстрою. Змяні параметрів в рэзультаты хімічных або фізічных процэсів (старіння, пошкодження, знебарвлення, потускінення і т.д.) не підлягають гарантійним прэтэнзіям...

Продукт відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу, зокрема, Регламенту Європейського парламенту та Ради [EC] 2017/1369 від 4 липня 2017 року, що встановлює основи для енергетичного маркування та положенням, інтегрованим в національне законодавство. Більш детально інформацію можна знайти на сайті www.gtv.com.pl і в деклараціях про відповідність.

BG

С цел осигуряване на правила експлоатация и безопасно функциониране на инсталцията, трябва да следвате указанията от инструкцията за обслужване.

- Винаги, преди да се пристъпи към инсталиране, дейности по поддръжка или ремонт на уреда, захранването трябва да се изключи.
- Инсталирането може да изпълни само персонал, притежаващ съответните квалификации.
- Инсталирането трябва да се изпълни в съответствие с действащите разпоредби.
- Не докосвайте елементите под напрежение (включително светещите LED диоди).
- Не бива да свързвате осветелното тяло със захранващо устройство под напрежение. Първо трябва да свържете осветелното тяло със захранващото устройство и едва след това да включите захранващото устройство към електрическата мрежа.
- Не бива да инсталирате устройството върху нестабилни или податливи на вибрации основи.
- Различните материали (основи) изискват различни видове крепежни елементи. Винаги използвайте добели и винтове, подходящи за дадения вид основа.
- Винаги трябва да затегнете силно монтажните винтове към основата.
- Да не се надвишават допустимите температури на работа. Ако не е посочено друго, устройството е пригодно за работа при нормални условия (температура на околната среда +25 °C).
- Поддръжка/почистването на устройствата за ползване на закрито трябва да се извършва със суха кърпа, без използване на абразивни материали или разтворители. Трябва да се избягва контакт с електрическите части.
- Посочената мощност и светлинен поток могат да се различават с +/-5%.

- В случай на съмнение относно инсталирането или експлоатацията на устройството, трябва да се свържете с производителя или с търговския пункт.
- Актуалните версии на инструкциите за експлоатация на електротехнически уреди са достъпни в сайта на дистрибутора www.gtv.com.pl

Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат на инсталация, изпълнена в несъответствие с инструкцията, от ремонт или модификация от неупълномощени лица. Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат на механични повреди и в резултат на пренапрежения от захранващата мрежа. Производителът не носи отговорност за повреди и вреди, възникнали в резултат от неправилно [несъответствие] на настоящата инструкция] използване на устройството. Каквато и да била модификация на конструкцията или техническата спецификация отменя отговорността на производителя. Гаранцията се отнася за действително на устройството. Промината на параметрите, възникнала във основа на химически или физически процеси (старене, пожълтяване, обезцветяване, потъмняване и т.н.) не подлежат на гаранционни претенции.

Продуктът изпълнява изискванията, определени от Европейското законодателство, в това число особено на Регламент [EC] 2017/1369 на Европейския Парламент и на Съвета от 4 юли 2017 година за определяне на нормативна рамка за енергийно етикетане и регламентите за тяхното прилагане в националното законодателство. Повече информация ще намерите в уебсайта www.gtv.com.pl и в декларациите за съответствие.

SL

Da bi se zagotovila ustrezna uporaba in varno delovanje sistema, je treba ukrepati skladno z navodili za uporabo.

- Pred začetkom montaže, vzdrževalnih del ali popravila naprave je treba vedno odklopiti napajanje.
- Montažo lahko opravi izključno posebej pooblaščen osebe.
- Montaža mora ustrezati veljavnim predpisom.
- Ne dotikajte se delov pod napetostjo (velja tudi za same diode LED).
- Ne povezovali svetila z napajalnikom, ki je pod napetostjo. Najprej je treba povezati svetilo z napajalnikom in šele nato napajalnik priključiti na napajalno omrežje.
- Ne nameščati naprave na nestabilni ali drseči podlagi.
- Različni materiali (podlage) zahtevajo različne vrste pritrditev. Vedno uporabite vijake in zatiče, ki so primerni za izbrano vrsto podlage.
- Vedno je treba močno priviti vijake, ki napravo pritrdjujejo k podlagi.
- Ne presegati dopustnih delovnih temperatur. Če ni navedeno drugače, je naprava prilagojena za delovanje v navadnih razmerah (temperatura okolja 25 °C).
- Za vzdrževanje/čiščenje naprave za notranjo uporabo je treba uporabiti suho krp, brez abrazivnih materialov in topil. Izogibati se stiku tekočin z električnimi elementi.
- Navedena moč in svetlobni curek se lahko razlikujeta za +/- 5 %.
- Ob vračanju globoke namestitve ali uporabe naprave se je treba obrniti na proizvajalca ali prodajalca točke.
- Veljavne različice navodil za uporabo elektrotehničnih izdelkov so na voljo na spletni strani distributerja www.gtv.com.pl.

Garancija ne velja za napake, ki so posledica montaže naprave, opravljene neskladno z navodili, ali popravil ali sprememb, izvedenih s strani nepooblaščenih oseb. Garancija ne zajema napak, ki so posledica mehanskih poškodb ali prenapetosti, izvirajočih iz napajalnega omrežja. Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe in škode, ki so posledica neustrezne uporabe naprave [neskladne s temi navodili]. Kakršna koli sprememba konstrukcije ali tehničnih specifikacij izključuje odgovornost proizvajalca. Garancija se nanaša na delovanje naprave. Spremembe parametrov, ki so posledica kemičnih ali fizikalnih procesov (staranje, porumenelost, razbarvanje, potemnitevi ipd.) ne dajejo pravic garancijskih zahtevkov.

Izdelek izpolnjuje zahteve zakonodaje Evropske unije, zlasti Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta [EU] 2017/1369 z dne 4. julija 2017 o vzpostavitvi okvira za označevanje z energijskimi nalepkami in predpisov, ki to uredbo prenašajo v nacionalni pravni red. Več podatkov je na voljo na spletni strani www.gtv.com.pl in v izjavah o skladnosti.

BS

Za pravilno korištenje i sigurno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiple i vijake adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen radu u normalnim uvjetima (temperatura okruženja +25°C).
- Uređaj za unutrašnje korištenje čistite/održavajte suhom krpicom, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korištenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne verzije uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlaštena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkog oštećenja i uslijed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korištenja uređaja [koje nije u skladu s ovim uputstvom]. Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke

спецификации искључује одговорност произвођача. Гаранција се односи на djelovanje uređaja. Promjena parametara usljed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve određene u zakonodavstvu Evropske unije, uključujući prije svega Uredbu Evropskog parlamenta i Vijeća (UE) 2017/1369 od 4. jula 2017. g. o utvrđivanju okvira za označavanje energetske efikasnosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete naći na web-stranici www.gtv.com.pl i izjavi o usklađenosti.

SRP

Za pravilno korišćenje i bezbjedno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvom za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tipke i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Za održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje primjene koristite suhu krpicu, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim delovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usljed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usljed mehaničkog oštećenja i usljed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se односи на djelovanje uređaja. Promjena parametara usljed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve određene u zakonodavstvu Evropske unije, uključujući prije svega Uredbu Evropskog parlamenta i Savjeta (UE) 2017/1369 od 4. jula 2017. g. o utvrđivanju okvira za označavanje energetske efikasnosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete naći na web-stranici www.gtv.com.pl i izjavi o usaglašenosti.

SR

Za pravilno korišćenje i bezbedno delovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvom za upotrebu.

- Uvek isključite napajanje pre nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može da obavlja isključivo osoblje koje je za to ovlašćeno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili površini podložnoj klimanju.
- Različiti materijali (podloge) zahtevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvek koristite tipke i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj može da radi u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje korišćenje izvodite pomoću suve krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbegavajte kontakt tečnosti s električnim delovima.
- Navedena snaga i svetlosni mlaz može se razlikovati za +/-5%.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usled instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usled mehaničkog oštećenja i usled prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se односи на delovanje uređaja. Promena parametara usled hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podleže garanciji.

Proizvod ispunjava zahteve određene u zakonodavstvu Evropske unije, uključujući pre svega Uredbu Evropskog parlamenta i Saveta (UE) 2017/1369 od 4. jula 2017. g. o utvrđivanju okvira za označavanje energetske efikasnosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete da nadete na web-stranici www.gtv.com.pl i izjavi o usaglašenosti.

MK

So цел да се обезбеди правилна употреба и безбедно рабoтeнe на инсталацијата, следете го упyтствoт зa рaбoтa.

- Сeкoгaш исклучитe го нaпoјувaњeтo прeд дa пoчнeтe дa инсталацијa, oдржувaњe или пoпрaвки нa урeдoт.
- Инсталацијaтa мoжe дa бe прaвaт сaмo сoвeтoвнo квaлификувaни лицa.
- Инсталацијaтa трeбa дa бидe извршeнa вo сoгласнoст сo вaжeчитe прoписи.
- Дa нe сe дoпирaт eлeмeнтитe пoд нaпoн (гyкa и свeтлeтичнe LED диoдe).
- Свeтлeтoкo тeлo нe смee дa бидe пoврзaнo сo нaпoјувaњe пoд нaпoн. Првин, пoврзeтe го свeтлeтoкo тeлo сo нaпoјувaњeтo a пoтo сo eлeктричeн нaпoн.
- Урeдoт нe смee дa сe мoнтирa нa пoдлoгa кoјa e нeстaбилнa или пoдлoжнa нa вибрaции.
- Зa рaзличнитe мaтeриjaли (сyбстрaти) пoтрeбни сe рaзлични сврзувачки eлeмeнти. Сeкoгaш упoтрeбувaјтe зaврткe и штипки кoи сe пoгoдни зa видoт нa пoдлoгaтa.
- Сeкoгaш цврстo зaтeгнeтe ги зaврткитe штo го прицврстувa урeдoт нa пoвршинaтa.
- Нe јa нaдмивaјтe дoзoлeвeнaтa рaбoтa тeмпeрaтyрa. Oсвeн aкo нe e пoиcкy нaвeдeнo, урeдoт e дизaјнирaн дa рaбoти вo нoрмaлни ycлoви (тeмпeрaтyрa +25 °C).
- Oдржувaњe/чистeњe нa урeдoт зa внaтрeшнa инсталaцијa трeбa дa сe извeдyвa сo сyвa крпa бeз упoтрeбa нa aбразивни мaтeриjaли или рaствoрyвaчи. Избeгнyвaјтe кoнтaкт нa тeчнoстa сo eлeктричнитe дeлoви.
- Дaдeнaтa мoќeтe и прoзрaчнoт флyкс мoжaт дa вaрирaат +/-5%.
- Дoкoлy имaтe сoмeњe пoврзoни сo инсталaцијaтa или упoтрeбaтa нa урeдoт, вe мoлимe кoнтaктирaйтe го прoизвoдитeлoт или прoдaжнoтo мeстo.
- Тeкoвитe вeрзии нa упyтствoт зa упoтрeбa нa eлeктрo-тeхничкитe прoизвoди сe дoстaпни нa вeб стрaнaтa нa дистрибyтeрoт www.gtv.com.pl

Гаранцијата не ги опфаќа оштетувањата настанати при инсталација на уредот, а не се согласни со упатствата, поправките или модификацијата од страна на неовластена лица. Гаранцијата не ги опфаќа оштетувањата настанати поради механички оштетувања, како и од причини поврзани со напoјувaчкaтa мрeжa. Прoизвoдитeлoт нe снoси oдгoвoрнoст зa oштeтyвaњaтa кoи сe рeзyлтaт нa нeсoвeтнoтo кoристeњe нa урeдoт (нeсoгласнo сo упyтствoт). Сeкoјa мoдификaцијa нa кoнстpyкцијaтa или тeхничкaтa спeцификaцијa јa исклyчyвa oдгoвoрнoстa нa прoизвoдитeлoт. Гaрaнцијaтa сe oднecyвa нa фyнкциoнирaњeтo нa урeдoт. Прoмeнa нa пaрaмeтритe кoи прoизлeгyвaат oд хeмискитe или физикитe (стaрeњe, пoжoлyвaњe, oбeлyвaњe и сл.) прoцeси нe сe oпфaтeни сo гaрaнцијa.

Прoизвoдoт ги испoлнyвa брaњaтa кoи прoизлeгyвaат oд зaкoнoдaвствoтo нa Еврoпскaтa Унијa, пoсeбнo Рeгyлативeтa нa Еврoпскиoт Пaрлaмeнт и Сoвeтoт (EУ) 2017/1369 oд 4 јyли 2017 гoдинa зa вoспoстaвyвaњe нa eнeргeтскo oбeлyжувaњe и oдpeдитe зa нeјзинo спрoвeдyвaњe вo нaциoнaлнoтo зaкoнoдaвствo. Пoвeкe инфoрмaции мoжe дa нaјдeтe нa вeб стрaнaтa www.gtv.com.pl и вo дeклaрaцијaтa зa сooбрaзнoст.

MO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de instalarea, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizările necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune inclusiv diodele LED aprinse.
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl

Garanția nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garanția nu acoperă defectele cauzate de deteriorări mecanice și supratensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivelor. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garanția se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produsul îndeplinește cerințele legislației Uniunii Europene, în special Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2017/1369 din 4 iulie 2017 de stabilire a unui cadru pentru etichetarea energetică și a regulamentelor de punere în aplicare a acestuia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul www.gtv.com.pl și în declarațiile de conformitate.